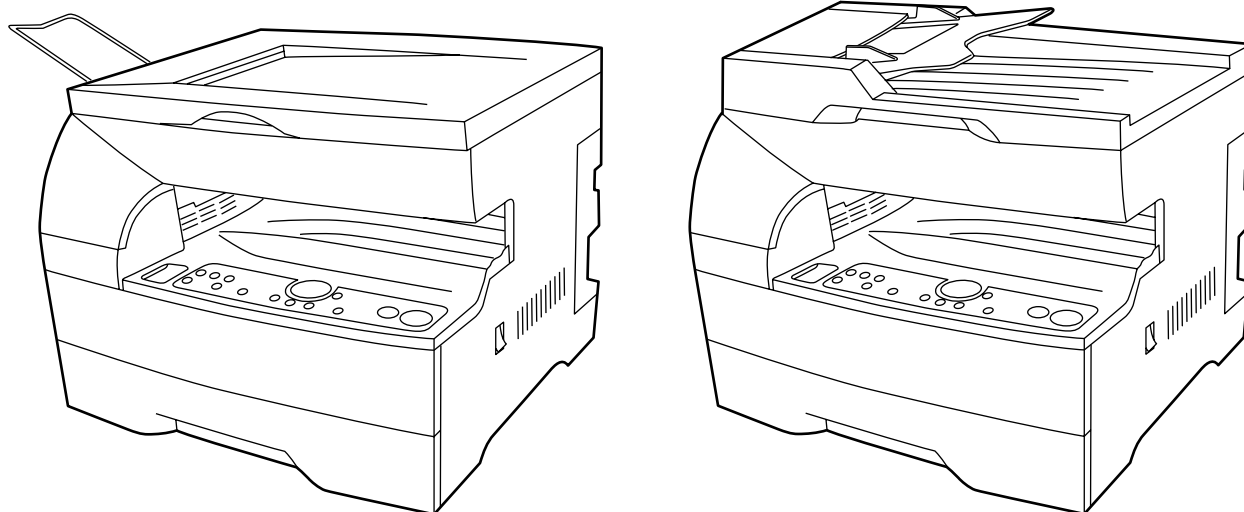




LIBRETTO DELLE ISTRUZIONI

KM-1510
KM-1810



Leggete il manuale delle istruzioni prima di usare la fotocopiatrice.
Tenete il manuale vicino alla fotocopiatrice per ogni evenienza.



Essendo un partner della ENERGY STAR, la KYOCERA MITA CORPORATION garantisce che questo prodotto corrisponde alle norme ENERGY STAR per il risparmio dell'energia. Il programma ENERGY STAR è un piano di riduzione del consumo dell'energia introdotto dall'Agenzia per la Tutela dell'Ambiente degli Stati Uniti per salvaguardare l'ambiente e per promuovere lo sviluppo e l'utilizzo di attrezzature per l'ufficio più efficienti.

* La ENERGY STAR è un marchio depositati negli Stati Uniti.

Nel libretto d'istruzioni, 1810 si riferisce al modello **da 18 ppm** (pagine al minuto), e 1510 al modello **da 15 ppm**.

Tutti diritti riservati. Nessuna parte di questo materiale può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o tramite qualsiasi mezzo elettronico o meccanico, inclusa la fotocopiatura, o tramite un qualsiasi sistema di memorizzazione e recupero dati, senza il previo consenso scritto dall'editore.

Restrizioni legali sulla copiatura

- Può essere vietato copiare del materiale protetto dal diritto di copyright senza il consenso dei proprietari del diritto di copyright.
- E' severamente vietato fotocopiare delle valute nazionali o estere.
- La copiatura di altri oggetti può essere vietata.

Leggete il manuale delle istruzioni prima di usare la fotocopiatrice. Tenete il manuale vicino alla fotocopiatrice per ogni evenienza.

Le sezioni di questo manuale e le parti della fotocopiatrice segnate con dei simboli costituiscono delle avvertenze di sicurezza per la protezione dell'utente, delle persone e degli oggetti circostanti e per assicurare un utilizzo corretto e sicuro della fotocopiatrice. I simboli e il loro significato è indicato qui sotto.

PERICOLO: Indica una situazione che può portare a lesioni gravi o addirittura mortali per via della mancata osservanza delle istruzioni fornite.

AVVERTENZA: Indica una situazione che può portare a lesioni gravi o addirittura mortale per via della mancata osservanza delle istruzioni fornite.

ATTENZIONE: Indica una situazione che può portare a lesioni personali o danni materiali per via di una mancata attenzione o osservanza delle istruzioni fornite.

Simboli

Il simbolo \triangle indica che la sezione in questione include delle avvertenze di sicurezza. I particolari punti sono indicati all'interno del simbolo.



..... [Avvertimento generale]



..... [Avvertimento di pericolo di scosse elettriche]



..... [Avvertimento di un'alta temperatura]

Il simbolo \circ indica che la sezione in questione include delle informazioni sulle azioni vietate. Le specifiche dell'azione vietata sono indicate all'interno del simbolo.



..... [Avvertimento di azioni vietate]



..... [Vietato smontare]

Il simbolo \bullet indica che la sezione in questione include delle informazioni sulle azioni da eseguire. Le specifiche dell'azione richiesta sono indicate all'interno del simbolo.



..... [Azione richiesta]



..... [Rimovete la spina del cavo di alimentazione dalla presa murale]



..... [Collegate sempre la fotocopiatrice ad una presa murale con messa a terra]

Rivolgetevi al vostro concessionario per la necessaria sostituzione se non sono leggibili le avvertenze di sicurezza contenute nel manuale oppure se non disponete del manuale. (a pagamento)

INDICE

CAPITOLO 1

IMPORTANTE! LEGGETE

INNANZI TUTTO 1-1

ETICHETTE DI AVVERTENZA 1-1

PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE 1-2

PRECAUZIONI PER L'USO 1-3

CAPITOLO 2

NOMENCLATURA 2-1

(1) Corpo principale 2-1

(2) Pannello operativo 2-4

CAPITOLO 3

PREPARATIVI PRIMA DELL'USO 3-1

1. Inserimento della carta 3-1

(1) Precauzioni per l'inserimento della carta 3-1

(2) Inserimento della carta nel cassetto 3-1

(3) Inserimento carta nel bypass multiplo 3-2

2. Come collocare gli originali 3-5

(1) Collocare gli originali nel DF 3-5

(2) Collocare gli originali sul vetro d'esposizione ... 3-6

3. Sostituzione della cartuccia del toner e del

serbatoio del toner di scarto 3-7

CAPITOLO 4

FUNZIONI PRINCIPALI 4-1

1. Procedura principale di copiatura 4-1

2. Ingrandimento/riduzione 4-3

(1) Copiatura zoom 4-3

(2) Copiatura zoom standard 4-3

3. Funzione di risparmio energia

(preriscaldamento automatico) 4-4

4. Funzione di spegnimento automatico 4-4

CAPITOLO 5

FUNZIONI 5-1

1. Copiatura layout 5-1

2. Copia fascicolo 5-4

CAPITOLO 6

IMPOSTAZIONI DI DEFAULT

DELLA FOTOCOPIATRICE 6-1

1. Impostazioni di default 6-1

2. Come fare le impostazioni di default 6-7

CAPITOLO 7

LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI 7-1

1. Display degli errori 7-1

2. Quando si verifica un inceppamento della carta ... 7-4

(1) Indicazioni dell'ubicazione dell'inceppamento .. 7-4

(2) Precauzioni 7-4

(3) Procedure di rimozione 7-5

3. Localizzazione dei guasti 7-9

CAPITOLO 8

PULIZIA E SPECIFICHE 8-1

1. Pulizia della fotocopiatrice 8-1

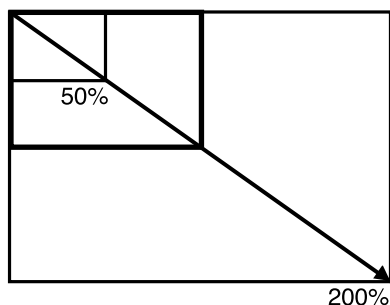
2. Specifiche 8-2

UTILIZZO COMPLETO DELLE FUNZIONI AVANZATE DELLA FOTOCOPIATRICE

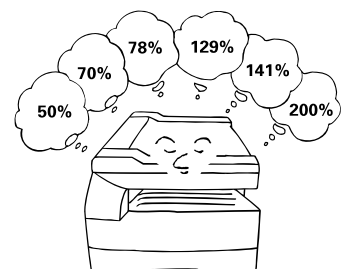
1 Varie funzioni per ingrandire o ridurre le copie

- Ingrandimento/riduzione delle copie al formato desiderato nella gamma 50 - 200%.

<Zoom copy mode> (pagina 4-3)

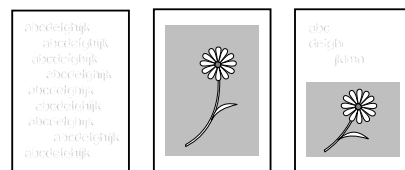


- Fare copie usando i rapporti d'ingrandimento preimpostati nella fotocopiatrice <Standard zoom mode > (pagina 4-3)



2 Per fare delle nitide riproduzioni di fotografie

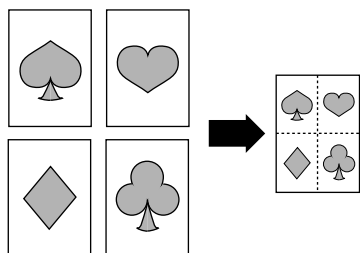
<Copy quality selection> (pagina 4-1)



3 Per fare una copia da due o quattro originali

<Layout copy> (pagina 5-1)

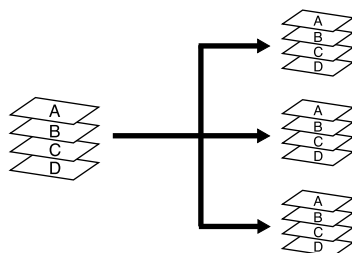
- * Per la fotocopiatrice da 15 ppm è necessaria la scheda memoria opzionale.



4 Fascicolazione automatica

<Sort copy> (pagina 5-4)

- * Per la fotocopiatrice da 15 ppm è necessaria la scheda memoria opzionale.

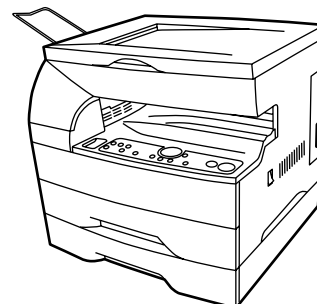


5 E' disponibile una gamma completa di attrezzature opzionali

■ Cassetto

Si può aggiungere un cassetto dello stesso tipo di quello della fotocopiatrice.

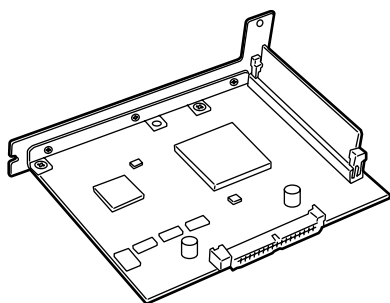
- * Il cassetto è dotato di coperchio sul lato sinistro per agevolare la rimozione della carta inceppata.



- Scheda memoria (per il modello 15 ppm)

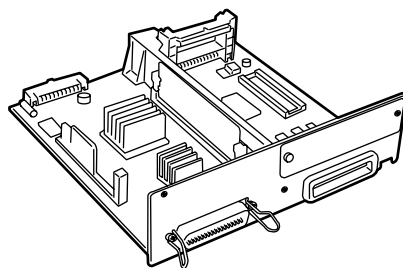
La scheda memoria serve per usare varie funzioni di questa fotocopiatrice, come la copiatura layout e copia fascicolo. Con la scheda si possono leggere a scansione fino a 30 originali con un rapporto nero del 6%.

- * Nel modello 18 ppm la scheda memoria è installata d'origine.



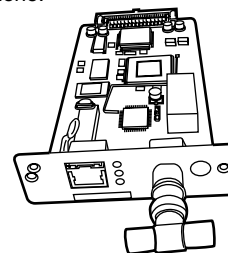
- Scheda stampante

Se è installata una scheda stampante, la fotocopiatrice può essere usata come stampante. Per ulteriori informazioni, consultate il manuale delle istruzioni di questa opzione.



- Scheda di rete per stampante

Se insieme alla scheda stampante opzionale si installa anche una scheda di rete, la fotocopiatrice può essere usata come stampante di rete, a cui possono accedere più computer. Per ulteriori informazioni, consultate il manuale delle istruzioni di questa opzione.

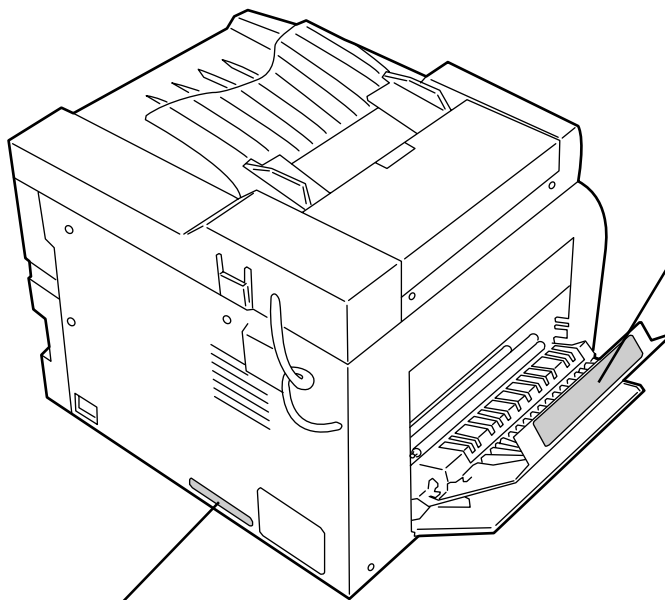


CAPITOLO 1 IMPORTANTE! LEGGETE INNANZI TUTTO.



ETICHETTE DI AVVERTENZA

Sono state fissate delle etichette di avvertimento sulla fotocopiatrice nei seguenti luoghi per scopi di sicurezza.
FATE MOLTA ATTENZIONE per evitare incendi o scosse elettriche quando rimuovete fogli inceppati o quando sostituite il toner.



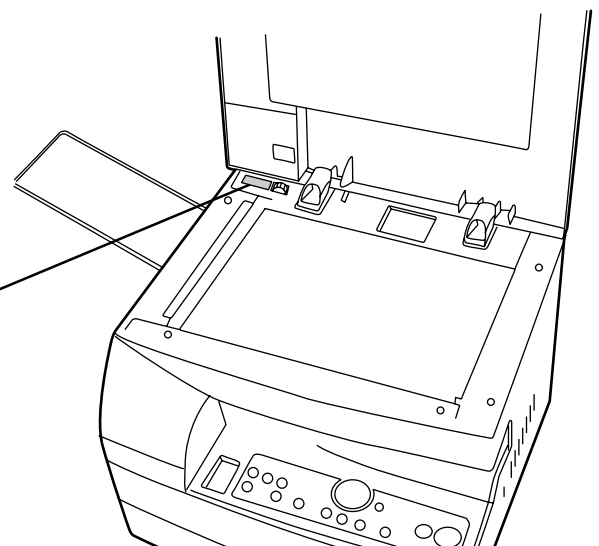
Etichetta 1

Alta tensione all'interno. **NON** toccate **MAI** le parti in quest'area, altrimenti potreste subire una scossa elettrica. ..



Etichetta 2

Alta temperatura all'interno.
Non toccate le parti in quest'area,
poiché vi potreste bruciare.



Etichetta 3

Meccanismo di trasmissione.
Non toccare.
Pericolo di lesioni fisiche.



NOTA: NON rimuovete queste etichette.

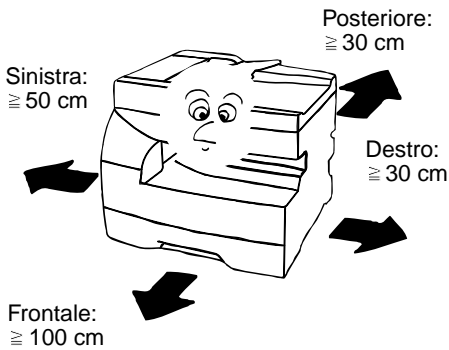


PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

■ Ambiente

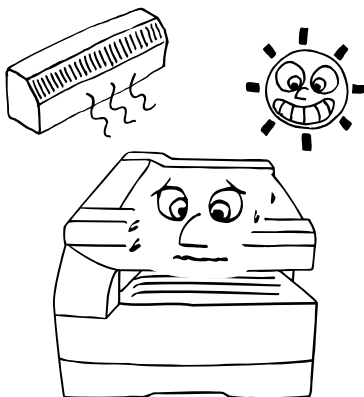
ATTENZIONE

- Evitate di posizionare la fotocopiatrice in luoghi poco stabili o non livellati. Tali luoghi possono causare la caduta della fotocopiatrice. Questo tipo di situazione costituisce un rischio di lesioni personali o danni alla fotocopiatrice.
- Evitate luoghi umidi, polverosi o sporchi. Se la polvere o la sporcizia si fissa sulla spina del cavo di alimentazione, pulite la stessa per evitare rischi di incendio o scosse elettriche.
- Evitate luoghi vicini ai radiatori, ai termosifoni o ad altre fonti di calore o luoghi vicini a degli oggetti infiammabili, per evitare rischi di incendio.
- Per mantenere fresca la copiatrice e per facilitare la sostituzione delle parti e la manutenzione, lasciate uno spazio di accesso come segue. Lasciate uno spazio sufficiente, specialmente intorno al coperchio sinistro per consentire la fuoriuscita dell'aria dalla fotocopiatrice.



Altre precauzioni

- Condizioni ambientali negative possono influire sull'operazione e sulle prestazioni della fotocopiatrice. Installate la fotocopiatrice in una stanza con aria condizionata (temperatura ambientale raccomandata: intorno ai 20°C, umidità: intorno al 65%RH) ed evitate i seguenti luoghi di installazione della fotocopiatrice.
 - Evitate i luoghi vicini ad una finestra o luoghi esposti alla luce diretta del sole.
 - Evitate luoghi esposti a vibrazioni.
 - Evitate luoghi con drastiche fluttuazioni della temperatura.
 - Evitate i luoghi direttamente esposti all'aria calda o fredda.
 - Evitate i luoghi con una cattiva ventilazione.



■ Alimentazione/messa a terra della fotocopiatrice

⚠ AVVERTENZA

- Non usate un'alimentazione con una tensione diversa da quella specificata. Evitate dei collegamenti multipli alla stessa presa. Questi tipi di situazioni costituiscono un rischio di incendio o scosse elettriche.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa murale. Se gli oggetti di metallo vengono in contatto con gli spinotti della spina, si può verificare un incendio o delle scosse elettriche.
- Collegare sempre la fotocopiatrice ad una presa di uscita con un collegamento di massa per evitare pericoli di incendio o scosse elettriche in caso di un corto circuito elettrico. Se non è possibile il collegamento di massa, rivolgetevi al vostro rivenditore.



Altre precauzioni

- Collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa murale più vicina alla fotocopiatrice.
- Il cavo di alimentazione è usato come dispositivo principale per scollegare. Verificate che la presa elettrica sia situata accanto all'apparecchio e che sia facilmente accessibile.

■ Maneggio delle buste di plastica

⚠ AVVERTENZA









- Tenete le buste di plastica usate per la fotocopiatrice fuori dalla portata dei bambini. La plastica può coprire il naso e la bocca dei bambini e causarne il soffocamento.









PRECAUZIONI PER L'USO

■ Precauzioni per l'uso della fotocopiatrice

AVVERTENZA

- NON posizionate oggetti di metallo o contenitori di acqua (vasi portafiori, fioriere, tazze, ecc.) sopra o nella vicinanza della fotocopiatrice. Questo tipo di situazioni rappresentano un rischio di incendio o scosse elettriche. 
- NON rimuovete i coperchi dalla fotocopiatrice poiché c'è rischio di scosse elettriche dalle parti ad alta tensione all'interno della fotocopiatrice. 
- NON danneggiate, rompete o riparate il cavo di alimentazione. NON posizionate degli oggetti pesanti sul cavo, non tirate o piegate lo stesso eccessivamente né danneggiate il cavo di alimentazione. Questi tipi di situazioni costituiscono un rischio di incendio o scosse elettriche. 
- NON cercate MAI di riparare o smontare la fotocopiatrice o i componenti della stessa, altrimenti c'è rischio di incendio, scosse elettriche o danni al laser. Se il raggio laser stesa fuoriuscisse, c'è rischio di causare la cecità delle persone circostanti. 
- Se la fotocopiatrice diventa eccessivamente calda, se fuoriesce del fumo dalla fotocopiatrice, se c'è una puzza strana o si verifica un'altra situazione anomala, c'è rischio di incendio o scosse elettriche. Spegnete immediatamente l'interruttore principale su OFF (O), rimuovete la spina del cavo di alimentazione dalla presa murale e rivolgetevi al vostro rivenditore. 
- Se qualche oggetto dannoso (fermagli, acqua, liquidi, ecc.) dovesse finire all'interno della fotocopiatrice, spegnete l'interruttore immediatamente su OFF (O). Poi, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa murale per eliminare il rischio di incendio o scosse elettriche. Poi rivolgetevi al vostro rivenditore. 
- NON rimuovete o collegate la spina del cavo di alimentazione con le mani bagnate, poiché c'è rischio di scosse elettriche. 
- Rivolgetevi SEMPRE al vostro concessionario per i lavori di manutenzione o riparazione delle parti interne. 

ATTENZIONE





- NON tirate il cavo di alimentazione per rimuoverlo dalla presa murale. Se tirate il cavo di alimentazione, si possono spezzare i fili e c'è rischio di incendio o scosse elettriche. (Afferrate SEMPRE la spina del cavo di alimentazione per rimuovere il cavo dalla presa murale.) 
- Rimuovete SEMPRE il cavo di alimentazione dalla presa murale prima di spostare la fotocopiatrice. Se si danneggia il cavo di alimentazione, c'è rischio di incendio o scosse elettriche. 
- Se avete intenzione di non usare la fotocopiatrice per un breve periodo di tempo (per la notte, ecc.) spegnete l'interruttore principale su OFF (O). Se avete intenzione di non usare la fotocopiatrice per lunghi periodi di tempo (vacanze, ecc.), rimuovete il cavo di alimentazione dalla presa murale per motivi di sicurezza. 
- Tenete SEMPRE la fotocopiatrice per le parti indicate per sollevare o spostare la fotocopiatrice. 
- Per motivi di sicurezza, rimuovete SEMPRE il cavo di alimentazione dalla presa murale per effettuare i lavori di pulizia. 
- Se si accumula della polvere all'interno della fotocopiatrice, c'è rischio di incendio o altri problemi. Per questo motivo vi raccomandiamo di consultare il vostro rivenditore per la pulizia delle parti interne. Questo è particolarmente efficiente se eseguito prima delle stagioni molto umide. Rivolgetevi al vostro rivenditore per ulteriori informazioni sui costi di pulizia delle parti interne della fotocopiatrice. 

Altre precauzioni

- NON posizionate degli oggetti pesanti sulla fotocopiatrice, né causate altri danni alla stessa.
- NON aprite il coperchio frontale, non spegnete l'interruttore principale né scollegate il cavo di alimentazione durante la copiatura.
- Durante la copiatura, fuoriesce dell'ozono, ma la quantità ridotta non ha alcun effetto sulla salute delle persone. Tuttavia, se usate la fotocopiatrice per un lungo periodo di tempo in una stanza con una cattiva ventilazione o se fate grandi quantità di copie, l'odore può diventare sgradevole. Per mantenere la corretta ambiente per la copiatura, vi raccomandiamo di ventilare la stanza bene.
- Prima di sollevare o spostare la fotocopiatrice, rivolgetevi al vostro rivenditore.
- Non toccate le parti elettriche, ad esempio i connettori o le piastre dei circuiti stampati. Possono essere danneggiate dall'elettricità statica.
- NON cercate di effettuare delle operazioni non spiegate in questo manuale.
- ATTENZIONE: l'utilizzo dei controlli o la regolazione o l'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate può causare una pericolosa esposizione alle irradiazioni.
- Non aprite alcun coperchio né spegnete l'apparecchio mentre è avvertibile il rumore del motore in funzionamento, indipendentemente dalle condizioni della fotocopiatrice.

■ Precauzioni per il maneggio dei prodotti di consumo

ATTENZIONE

- Evitate l'inalazione, l'ingestione o il contatto con la pelle o con gli occhi. Se si verifica l'ingestione, diluite i contenuti dello stomaco con tanta acqua e rivolgetevi ad un medico. In caso venisse in contatto con la pelle, lavatela con acqua e sapone. In caso venisse in contatto con gli occhi, sciacquate accuratamente con molta acqua e rivolgetevi ad un medico. 
- L'inalazione prolungata di eccessi di polvere possono causare dei danni ai polmoni. L'utilizzo di questo prodotto non causa l'inalazione di eccessi di polvere. 
- Tenetelo fuori dalla portata dei bambini. 
- Non gettate il toner o i contenitori del toner sul fuoco. Le scintille vi potrebbero bruciare. 

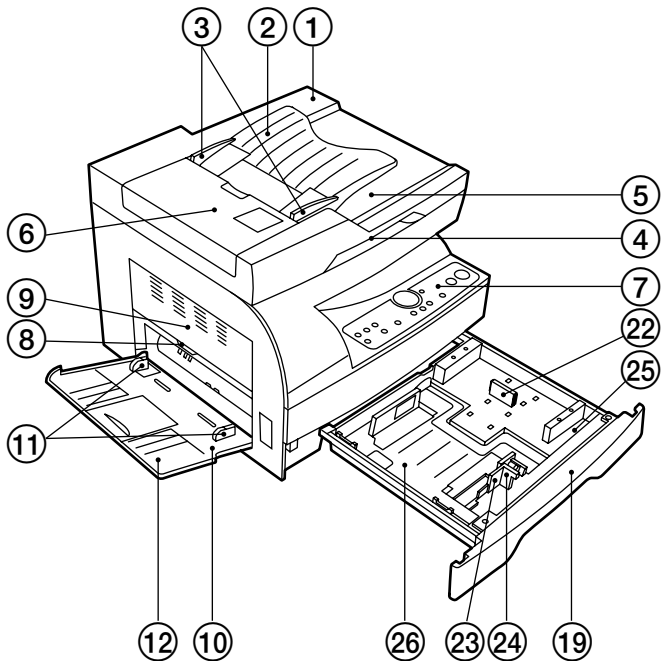
Altre precauzioni

- Leggete sempre le istruzioni di sicurezza in dotazione nella scatola o stampato sul contenitore dei prodotti di consumo.
- Disfatevi del toner e dei contenitori del toner in conformità con le norme e la legislazione federale, nazionale e locale.
- Custodite i prodotti di consumo in un luogo fresco e buio.
- Se avete intenzione di non usare la fotocopiatrice per un lungo periodo di tempo, rimuovete la carta dalla cassetta, reinseritela nella confezione originale e sigillatela.

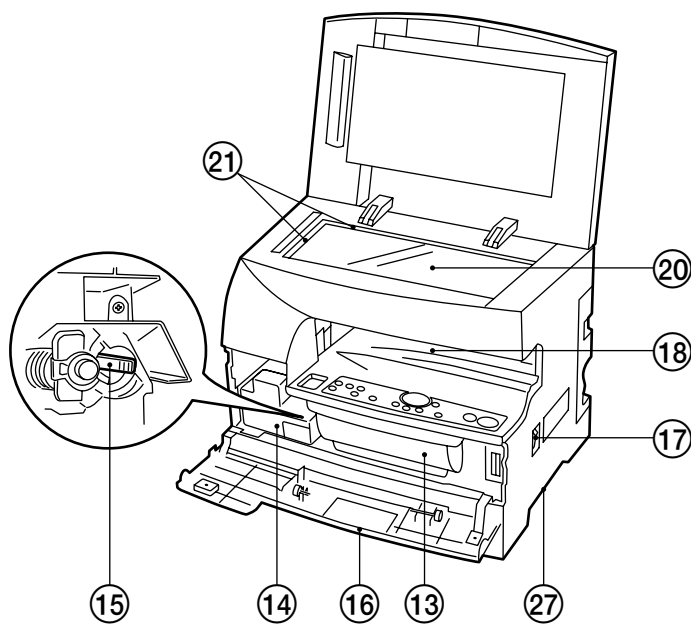
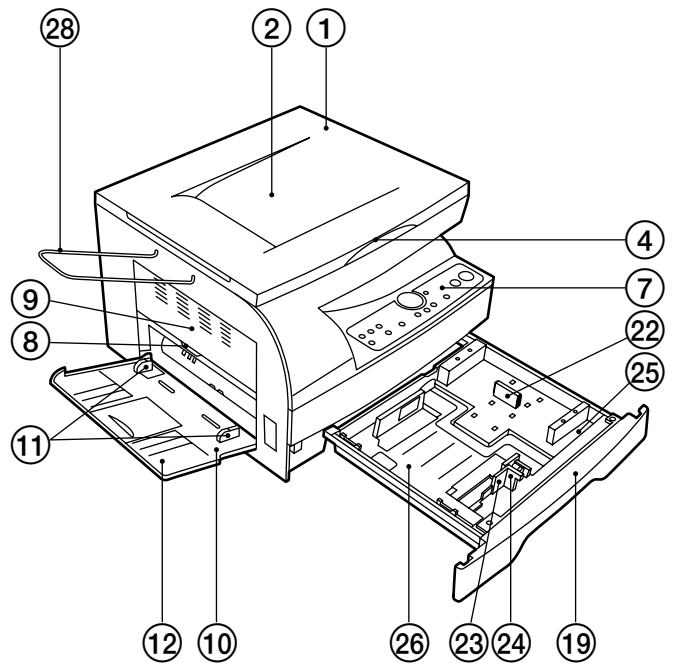
CAPITOLO 2 NOMENCLATURA

(1) Corpo principale

Fotocopiatrice 18 ppm



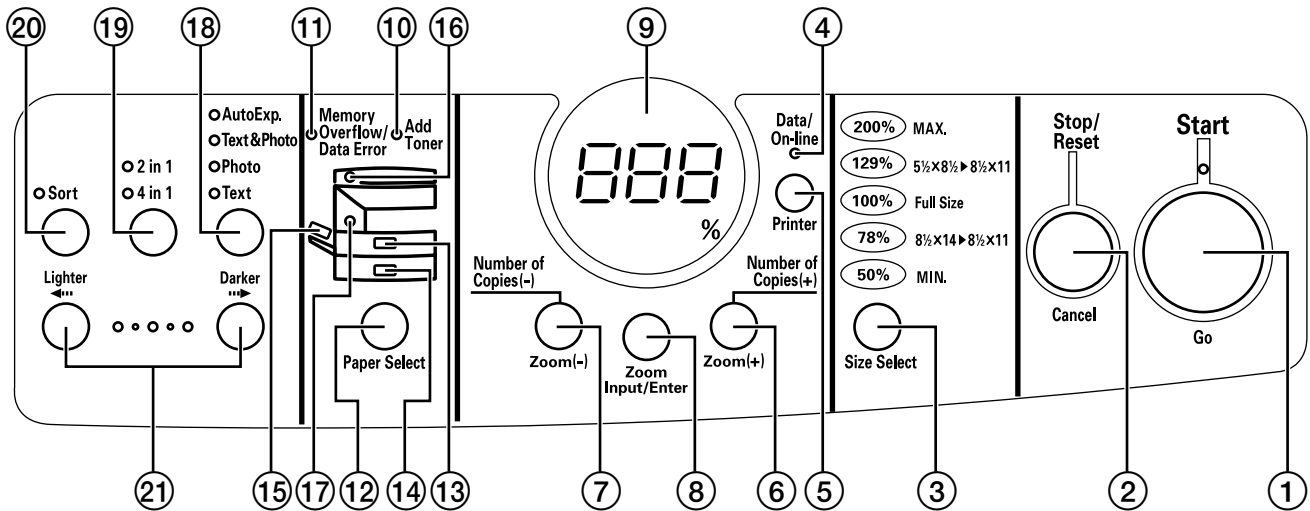
Fotocopiatrice 15 ppm



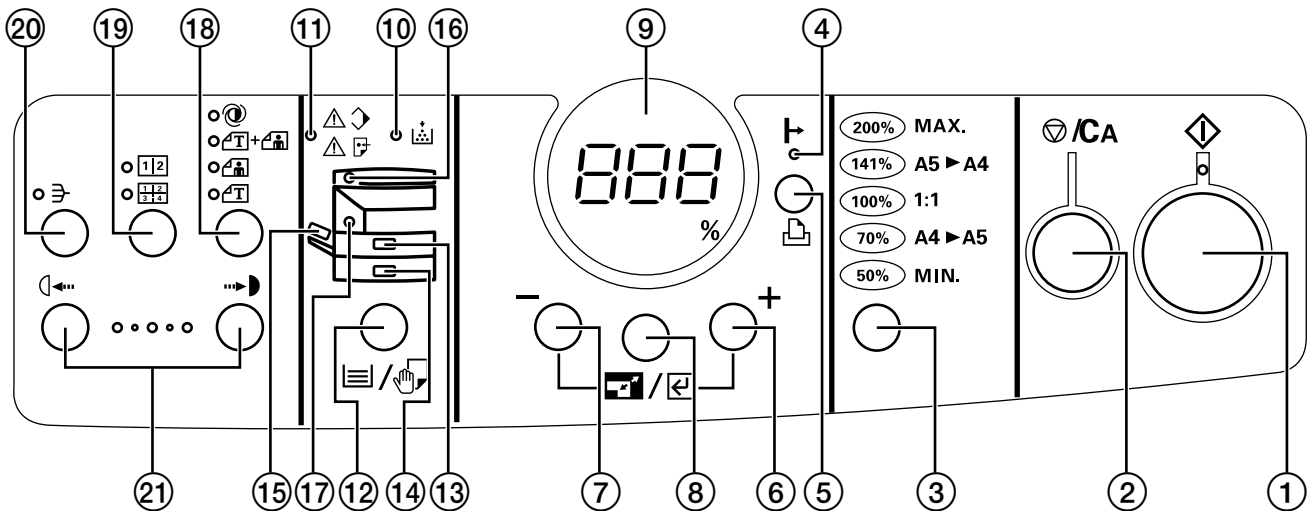
- ① DF (Alimentatore di documenti)
(Da aprire e chiudere per posizionare un originale sul vetro d'esposizione.)
- ② Tavoletta degli originali
(Per collocarvi gli originali.)
- ③ Guide d'inserimento degli originali
(Regolatele sulla larghezza degli originali.)
- ④ Maniglia di apertura/chiusura del DF
(Usatela per aprire e chiudere il DF.)
- ⑤ Coperchio d'espulsione degli originali
(Vi sono conservati gli originali copiati.)
- ⑥ Coprioriginale
(Apritelo per rimuovere dal DF gli originali inceppati.)
- ⑦ Pannello operativo
(Contiene i tasti e gli indicatori per l'atilizzo della fotocopiatrice.)
- ⑧ Maniglia del coperchio sinistro
(Prendete la maniglia per aprire il coperchio sinistro.)
- ⑨ Coperchio sinistro
(Aprite questo in caso di inceppamenti.)
- ⑩ Bypass multiplo
(Inserite la carta qui per copiare su carta di formati piccoli o speciali.)
- ⑪ Inserite le guide
(Assicuratevi di impostare la larghezza della carta quando la inserite nel bypass multiplo.)
- ⑫ Guida del sostegno
(Estraetela quando collocate carta nel bypass multiplo.)
- ⑬ Cartuccia di toner
- ⑭ Serbatoio del toner di scarto
- ⑮ Albero di pulizia
(Tiratelo avanti e indietro più volte quando la cartuccia di toner è stata sostituita o quando le copie sono sporche di toner.)
- ⑯ Coperchio frontale
(Apritelo per sostituire la cartuccia di toner e il serbatoio del toner di scarto.)
- ⑰ Interruttore principale
(Accendetelo (ON) (I) prima di iniziare la copiatura.)
- ⑱ Sezione di custodia delle copie
(La carta copiata viene custodita qui.)
- ⑲ Cassetto
(Può contenere fino a 250 fogli di carta standard [carta standard specificata dalla nostra compagnia].)
- ⑳ Vetro di esposizione
(Inserite gli originali qui per la copiatura. Inserite gli originali a faccia ingiù con i bordi allineati con la scala del formato ai lati sinistro e destro del vetro di esposizione.)
- ㉑ Scala del formato dell'originale
(Assicuratevi di allineare l'originale con queste guide quando posizionate un originale sul vetro di esposizione.)
- ㉒ Guida di lunghezza
(Effettuate la regolazione secondo la lunghezza della carta da inserire nel cassetto.)
- ㉓ Guida di larghezza
(Regolatela secondo la larghezza della carta da collocare nel cassetto.)
- ㉔ Leva di regolazione della larghezza
(Tenete la leva e regolate la guida della larghezza secondo la larghezza della carta da inserire.)
- ㉕ Sezione di custodia della guida di lunghezza
(Conservate qui la guida quando non viene usata.)
- ㉖ Piastra inferiore del cassetto
(Premetela verso il basso durante l'inserimento della carta.)
- ㉗ Maniglie di trasporto
(Le maniglie sono situate a destra e a sinistra della fotocopiatrice. Quando dovete spostare la fotocopiatrice, afferratela per queste maniglie.)
- ㉘ Contenitore degli originali (15 ppm)
(Gli originali copiati sono espulsi in questo contenitore.)

CAPITOLO 2 NOMENCLATURA

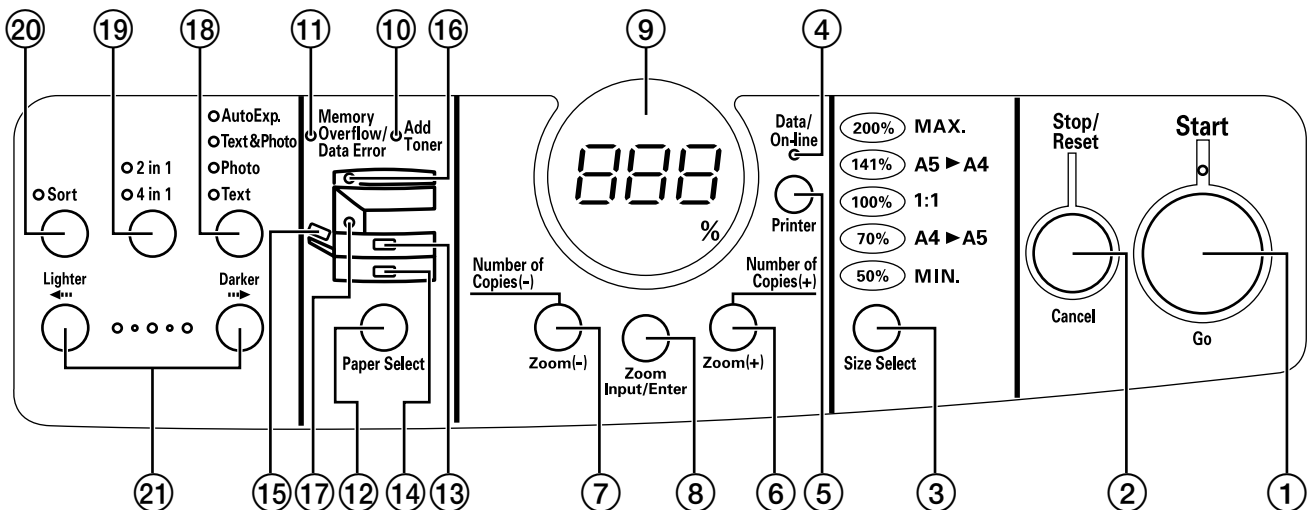
Specifiche in pollici



Specifiche in base al sistema metrico decimale



Specifiche in base al sistema metrico per Asia e Oceania



(2) Pannello operativo

- ① Tasto Avvio (indicatore)
(Premete questo tasto per avviare la copiatura. La copiatura è possibile quando l'indicatore è illuminato di verde.)
- ② Tasto Arresto/Azzerà
(Stop (Arresto): interrompe o annulla la copia e la stampa.
Reset (Azzerà): Annulla le impostazioni e riporta la fotocopiatrice al modo iniziale.)
- ③ Tasto Size Select (Seleziona Formato)
(Premetelo quando copiate il modo zoom standard. Fate riferimento alla pagina 4-3.)
- ④ Spia Data/On-line (Dati/On-line)
(Si accende quando usate la funzione opzionale stampante o ricevete dati da un computer.)
- ⑤ Tasto Printer (Stampante)
(Premetelo per usare la funzione opzionale stampante.)
- ⑥ Tasto Number of Copies/Zoom (+) (Quantità di copie/ingrandimento)
(Premetelo per aumentare il numero di copie o il rapporto d'ingrandimento.)
- ⑦ Tasto Number of Copies/Zoom (-) (Quantità di copie/ingrandimento)
(Premetelo per diminuire il numero di copie o il rapporto d'ingrandimento.)
- ⑧ Tasto Zoom Input/Enter (Immissione Zoom/Invio)
(Premetelo quando copiate usando il modo copia con zoom. Fate riferimento alla pagina 4-3.)
- ⑨ Display della quantità delle copie/ingrandimento
(Visualizza il numero di copie da fare e il rapporto d'ingrandimento per la copiatura con ingrandimento/riduzione. Quando visualizza un rapporto d'ingrandimento, % è illuminato)
- ⑩ Indicatore Aggiungi Toner
(Lampeggia quando è troppo basso il livello del toner, si accende quando il toner è finito. Fate riferimento alla pagina 3-7.)
- ⑪ Indicatore Eccesso Memoria/Errore Dati
(Si illumina quando si riempie la memoria durante la scansione degli originali. Inoltre si accende quando insorge un errore usando la funzione opzionale stampante.)
- ⑫ Tasto Selezione Carta
(Premete questo per selezionare un cassetto o il bypass multiplo. Si accende l'indicatore della sorgente carta selezionata.)
- ⑬ Indicatore del cassetto superiore
(Si accende quando è selezionato il cassetto superiore; lampeggia quando la carta si inceppa o è finita.)
- ⑭ Indicatore del cassetto inferiore
(Si accende quando è selezionato il cassetto inferiore; lampeggia quando la carta si inceppa o è finita.)
- ⑮ Indicatore di bypass multiplo
(Si accende quando è selezionato il bypass multiplo; lampeggia quando la carta si inceppa o è finita.)
- ⑯ Indicatore DF
(Verde quando viene collocato un originale nel DF; rosso quando l'originale si inceppa.)
- ⑰ Indicatore inceppamento
(Si accende in caso di inceppamento.)
- ⑱ Tasto Image mode selection (di selezione del modo esposizione della copia)
(Premetelo per selezionare il tipo d'originale.)
- ⑲ Tasto 2 in 1/4 in 1
(Premetelo quando usate la funzione 2 in 1 o 4 in 1. Fate riferimento alla pagina 5-1)
- ⑳ Tasto Fascicola (Indicatore)
(Premete questo tasto per raccogliere le copie in fascicoli. Fate riferimento alla pagina 5-4.)
- ㉑ Tasti di regolazione dell'esposizione della copia
(Premete il tasto sinistro per rendere più bassa la densità della copia, premete quello destro per renderla più alta.)

● **Modo iniziale (alla fine del riscaldamento o alla pressione del tasto Ripristino)**

Nel modo iniziale, come cassetto d'alimentazione carta viene selezionato quello superiore, il numero di copie è "1" e il modo esposizione della copia è "Testo e Foto".

* Se è installato il cassetto opzionale, potete cambiare il cassetto selezionato nel modo copia iniziale (vedi "Cassetto di default" a pag. 6-2.)

* Il modo esposizione della copia selezionato nel modo iniziale può essere modificato (vedi "Modo esposizione" a pag. 6-1.)

● **Funzione di azzeramento automatico**

Circa 90 secondi dopo la fine della copiatura, la copiatrice ritorna automaticamente alle stesse impostazioni di quelle prima del riscaldamento. (Tuttavia, non cambierà il modo di esposizione.)

La copiatura può essere effettuata con le stesse impostazioni (modo di copiatura, numero di copie e modo di esposizione) se la fotocopiatrice inizia prima che la funzione di azzeramento automatico azzeri le impostazioni.

● **Funzione di commutazione automatica del cassetto**

Se due cassette contengono della carta dello stesso formato e la carta termina in un cassetto durante la copiatura, questa funzione cambia l'alimentazione carta dalla cassetta vuota alla cassetta piena senza interrompere la copiatura.

* Per questa funzione occorre il cassetto opzionale.

* Potete disabilitare la funzione di commutazione automatica del cassetto. (Fate riferimento alla sezione "Commutazione automatica del cassetto" alla pagina 6-2.)

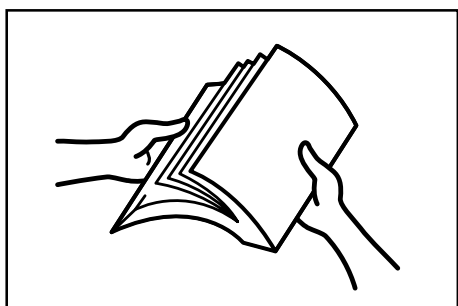
CAPITOLO 3 PREPARATIVI PRIMA DELL'USO

1. Inserimento della carta

Potete inserire la carta nel cassetto e nel bypass multiplo.

(1) Precauzioni per l'inserimento della carta

Dopo il disimballaggio della carta, smazzate la carta alcune volte e poi posizionatela sul vassoio.



(2) Inserimento della carta nel cassetto

Potete inserire fino a 250 fogli di carta standard (64 o 80 g/m²/carta standard seguendo le specifiche della Mita) oppure potete inserire della carta colorata nel cassetto.

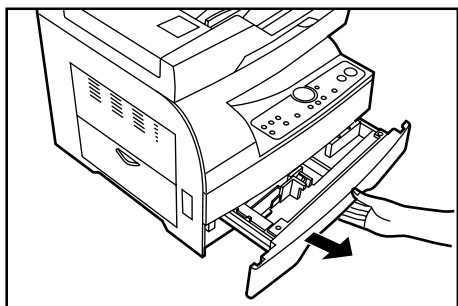
Impostate il formato della carta nel cassetto in base al formato della carta da caricare (Vedi "Formato carta del cassetto superiore" e "Formato carta del cassetto inferiore (opzionale)" a pag. 6-2, 6-3 e 6-7). Il cassetto è impostato d'origine per carta 8 1/2 x 11" (lettera/ A4).

(Specifiche metriche)

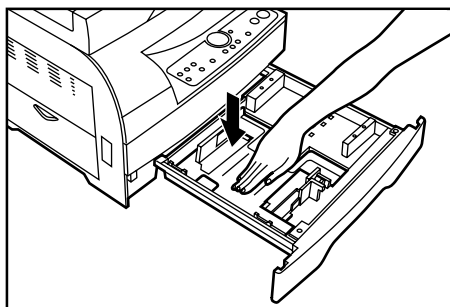
* Il cassetto può contenere carta di formato A4, A5 (verticale) e Folio.

1 Estraiete il cassetto verso di voi il più possibile.

* Se sono stati installati dei cassettei opzionali, non estraete più di un cassetto per volta.

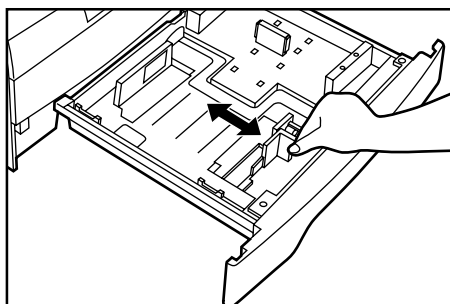


2 Abbassate la piastra inferiore del cassetto e bloccatela in quella posizione.



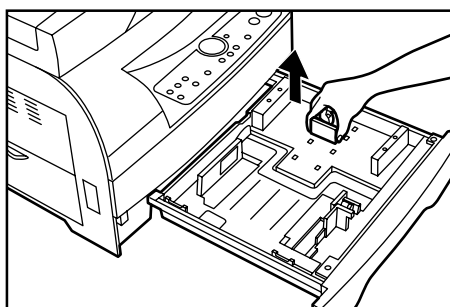
3 Premendo sui due lati delle alette, togliete la guida di lunghezza ed inseritela nei fori della lunghezza carta desiderata.

I formati carta sono marcati dentro il cassetto.

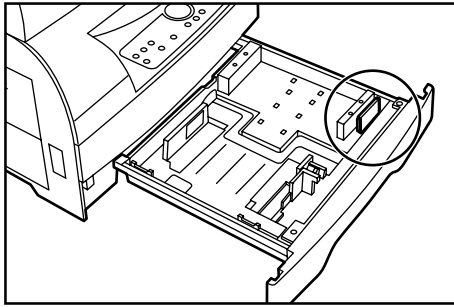


4 Tenete la leva di regolazione della larghezza e spostatela per allinearla con la guida della larghezza secondo la larghezza della carta.

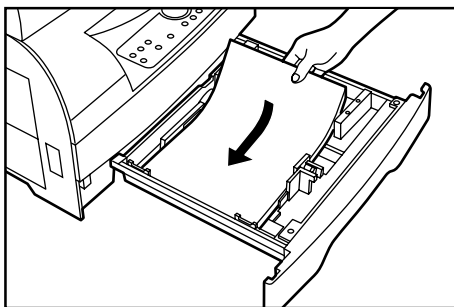
I formati della carta sono marcati all'interno del cassetto.



* Se la carta arriva al fianco destro del cassetto, la guida di lunghezza non viene usata. Conservatela nello spazio mostrato nella figura.



5 Inserite la carta lungo la parete sinistra del cassetto.



IMPORTANT

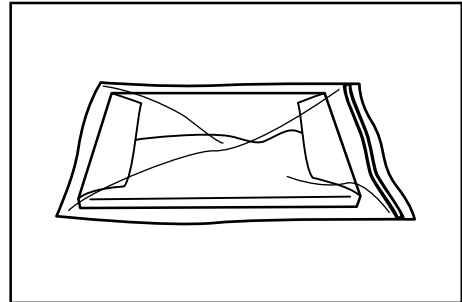
- * Caricate la carta in modo che resti sotto il fermaglio del cassetto.
 - * Quando inserite la carta nel cassetto, assicuratevi che il lato della copia sia verso l'alto. (Il lato per copiare è rivolto verso l'alto quando aprite la confezione.)
 - * Controllate che le guide di lunghezza e larghezza siano a contatto della carta. Se resta un vuoto, regolate la posizione della guida di lunghezza o di larghezza per eliminarlo.
 - * Caricate la carta in una volta sola e non aggiungete fogli finché non è finita. Se aggiungete carta in un cassetto che ne contiene ancora rischiate di provocare un inceppamento.
 - * Non usate carta arricciata, sgualcita piegata o con bordi irregolari causati da un taglio imperfetto.
- A seconda del tipo, taglio o condizioni di conservazione della carta da copia, i fogli copiati possono sgualcirsi o può verificarsi un inceppamento. Se questo accade, togliete la carta dal cassetto e capovolgetela.

6 Premete il cassetto delicatamente verso l'interno.

* Controllate che la carta rimanga sotto le unghiette del cassetto. Nel caso contrario, reinserate la carta.

NOTA

Se si lascia la carta fuori dal suo involucro in condizioni di elevate temperatura e umidità, si rischia di avere dei problemi provocati dall'umidità. Dopo avere caricato la carta nei cassettei, conservate quella che resta ben chiusa in una busta. Inoltre, prima di spegnere la fotocopiatrice in vista di un lungo periodo d'inattività, togliete la carta dal o dai cassettei e avvolgetela bene in una busta per proteggerla dall'umidità.



(3) Inserimento carta nel bypass multiplo

Nel bypass multiplo potete caricare carta standard (60 - 160 g/m²/ come specificata dalla nostra azienda), carta colorata e carta speciale.

Il bypass multiplo può contenere 50 fogli standard (64 - 80 m/g²).

(Specifiche metriche)

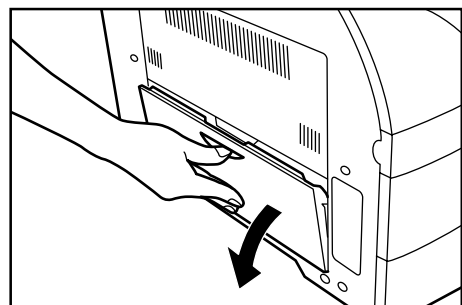
Il bypass multiplo può contenere qualsiasi formato carta da Folio ad A6 (verticale).

The types of special paper that can be used with the multi-bypass and the number of sheets that can be loaded are as follows:

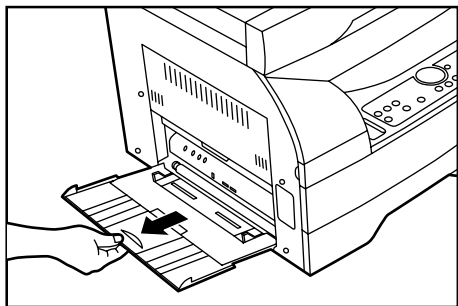
- Diapositive: 1 foglio
- Carta standard (160 m/g²): 1 foglio

* Quando copiate su carta speciale, dovete farlo con il bypass multiplo.

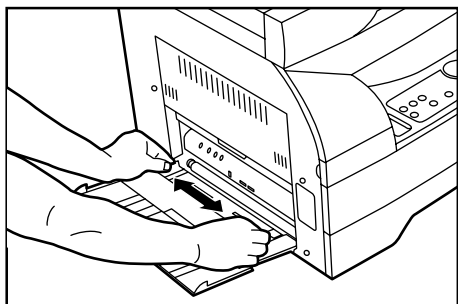
1 Aprite il bypass multiplo.



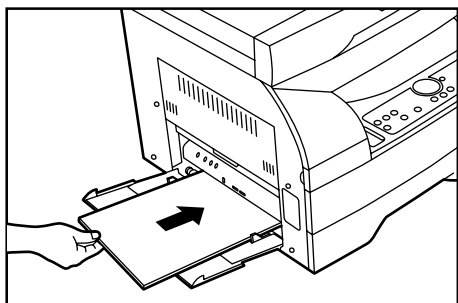
2 Estraiete la guida di sostegno.



3 Regolate le guide d'inserimento sulla larghezza della carta da caricare.

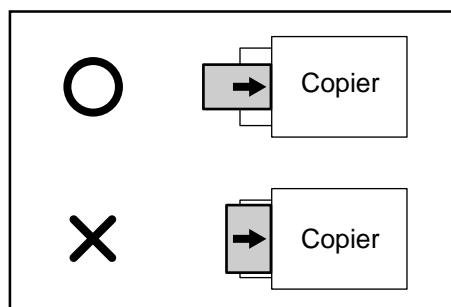


4 Inserite fino in fondo la carta lungo le guide d'inserimento.



IMPORTANTE

- * Quando inserite la carta nel bypass multiplo, assicuratevi che il lato per copiare sia rivolto verso il basso. (Il lato per copiare è rivolto verso l'alto quando aprite la confezione.) Se il bordo superiore della carta è arricciata, spianatelo prima di inserire la carta nel bypass multiplo.
- * Quando non lo usate, non lasciate carta nel bypass multiplo: rischiereste di provocare un inceppamento.
- * Quando collocate la carta nel bypass multiplo, collocatela nel senso della lunghezza come mostrato nella figura. Non caricate carta nel senso della larghezza.



● Impostazione del formato carta per il bypass multiplo

Impostate il formato carta del bypass multiplo in base alla carta da caricare.

- 1** Quando selezionate il bypass multiplo premendo il tasto Paper Select (Selezione carta), l'indicatore del bypass multiplo lampeggia e sul display della quantità di copie/ingrandimento viene visualizzato il formato carta attuale.

(Specifiche metriche)

-A4: A4

-A5: A5

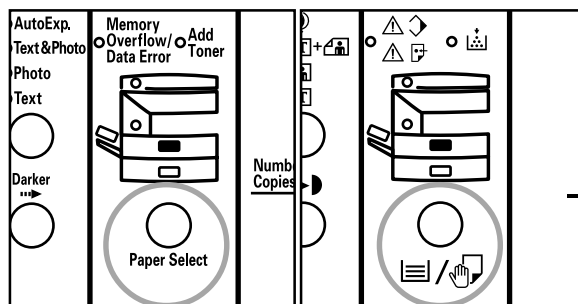
-A6: A6

-FL: Folio

XXX: Impostazione di carta fuori formato per bypass multiplo

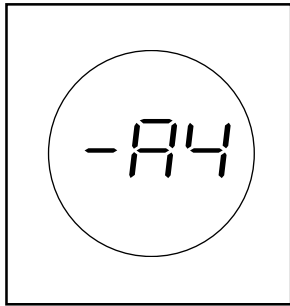
* L'impostazione della larghezza della carta fuori formato per il bypass multiplo non viene visualizzata se in "Attivare/disattivare l'impostazione carta fuori formato per bypass multiplo" è stato selezionato "OFF" (fate riferimento alla pagina 6-3).

(Pannello con testo inglese) (Pannello con simboli)



- 2** Selezionate il formato carta modificando l'indicazione del display con il tasto Paper Select (Selezione carta).

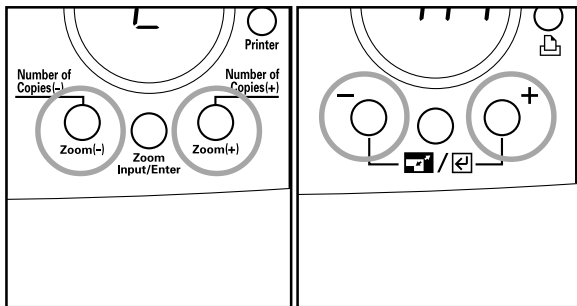
(specifiche metriche)



Potete cambiare l'indicazione del display anche con il tasto Number of Copies/Zoom (+) (Quantità di copie/ingrandimento) o Number of Copies/Zoom (-) (Quantità di copie/ingrandimento).

(Pannello con testo inglese)

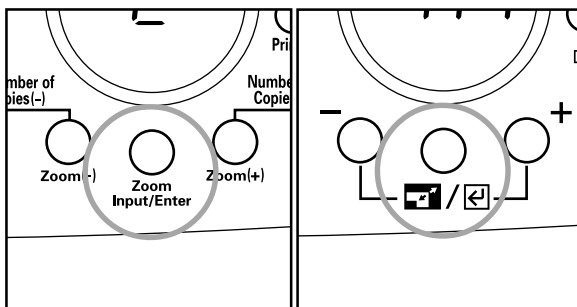
(Pannello con simboli)



- 3** Premete il tasto Zoom Input/Enter (Immissione Zoom/Invio). L'indicatore del bypass multiplo si accende ed è abilitata la copia normale.

(Pannello con testo inglese)

(Pannello con simboli)



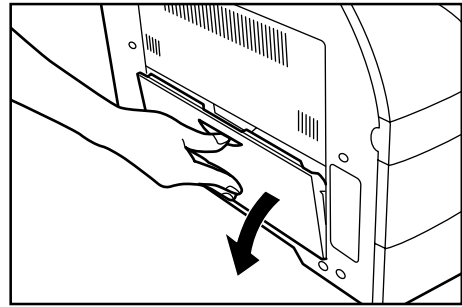
● Inserimento di bustine

Quando usate la funzione della stampante opzionale, potete inserire delle bustine nel bypass multiplo.

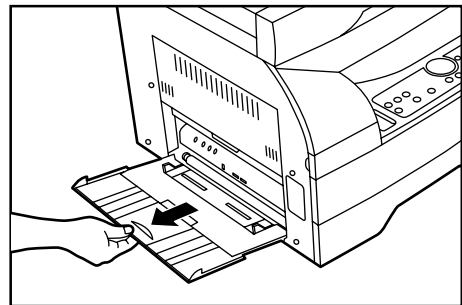
NOTA

I tipi di bustine da usare sono COM-10, Monarch, DL e C5. Potete inserire fino a 6 bustine nel bypass multiplo per volta.

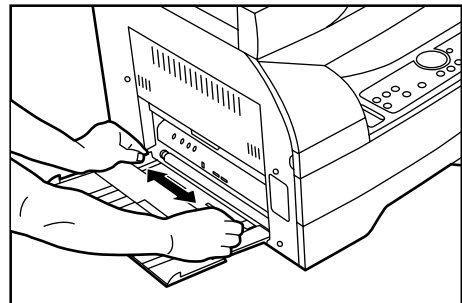
- 1** Aprite il bypass multiplo.



- 2** Estraete la guida di sostegno.

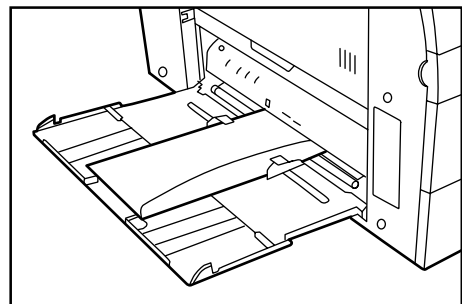


- 3** Regolate le guide d'inserimento sulla larghezza della busta da caricare.



- 4** Collocate la busta con il lato a stampare rivolto verso il basso e la pattina verso l'alto e inseritela fino in fondo lungo le guide d'inserimento.

* Un inserimento errato delle bustine può causare errori nell'orientamento della stampa o del lato della bustina.



2. Come collocare gli originali

(1) Collocare gli originali nel DF

Precauzioni per l'uso del DF

Non usate nel DF nessuno degli originali sotto menzionati. Inoltre non collocate originali con fori o segni di spillette lungo il lato d'inserimento.

- Diapositive
- Carta carbone e originali eccessivamente squalciti, originali morbidi come quelli in vinile.
- Originali non rettangolari, umidi, con nastro adesivo o colla.
- Originali spillettati o uniti con fermagli (se non altrimenti possibile, togliere la spilletta o il fermaglio e allisciare le pieghe prima di collocare gli originali)
- Originali uniti con fermagli o con superficie scivolosa
- Originali con il tipex ancora umido
- Originali con pieghe (se non altrimenti possibile, allisciare le pieghe prima di collocare gli originali)

● Fotocopiatrice 18 ppm

Il DF alimenta automaticamente originali a più fogli, uno ad uno, perché siano scansionati.

Originali che possono essere usati con il DF

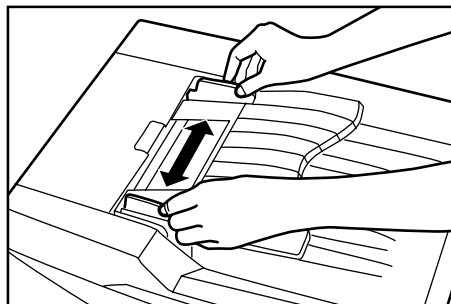
(Specifiche metriche)

- Originali fogli unicamente
- Con grammatura: originali a una faccia di grammatura tra 50 e 120
- Formati: A4, A5 (verticale), Folio
- Capacità:
 - 30 fogli di carta standard da 50 a 80 g/m²
 - Tanti fogli di carta standard da 80 a 120 g/m² (80 g/m² esclusa) quanti ne possono essere caricati fino al limite indicato sull'etichetta incollata sulla guida d'inserimento degli originali posteriore
 - 1 foglio di carta speciale (lucido, carta termoretrattile)

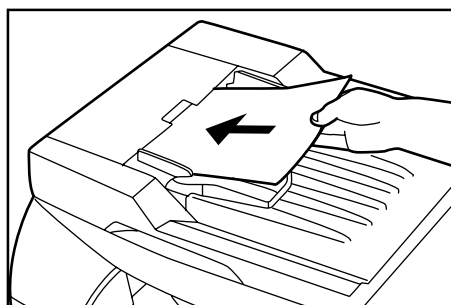
Collocare gli originali

1 Regolate le guide d'inserimento degli originali in base al formato.

* Prima di mettere gli originali nel DF, controllate che nel coperchio d'espulsione non restino originali precedenti. Eventuali originali rimasti potrebbero provocare inceppamenti.



2 Collocate gli originali nell'apposita tavoletta con la sequenza corretta, con il lato copia verso il basso. Inserite bene il bordo anteriore degli originali nel DF, fino in fondo.



IMPORTANTE

Non collocate un numero d'originali superiore al limite indicato sull'etichetta incollata sulla guida d'inserimento degli originali posteriore. Collocando un numero maggiore di originali rischiate di provocare un inceppamento.

● Fotocopiatrice 15 ppm

Quando viene collocato un originale nel DF, la copia inizia automaticamente (fate riferimento a "Avvio automatico" a pag. 6-3).

* Usando il DF, non è possibile la copiatura con ingrandimento/riduzione.

Originali che possono essere usati con il DF

(Specifiche metriche)

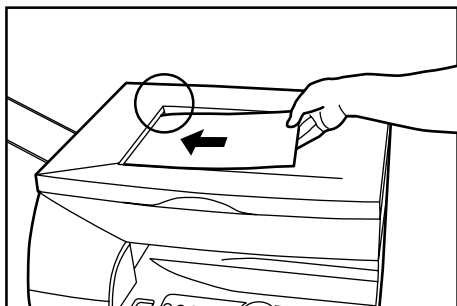
- Originali fogli unicamente
- Con grammatura: originali a una faccia di grammatura tra 50 e 120 g/m²
- Formati: A4, Folio
- Capacità: 1 foglio

Collocare gli originali

* Prima di mettere gli originali nel DF, controllate che nel contenitore degli originali non restino originali precedenti. Eventuali originali rimasti potrebbero provocare inceppamenti.

* Il portaoriginali può contenere 10 originali.

Collocate l'originale contro il lato posteriore del DF con il lato copia verso il basso.



* In rare occasioni, usando il DF l'immagine della copia può essere leggermente distorta a seconda delle condizioni dell'originale. Se si verifica questo problema, collocate gli originali sul vetro d'esposizione per fare le copie.

IMPORTANTE

Quando si copiano due o più originali, aspettate che quello precedente sia stato completamente espulso prima di collocarne un altro nel DF. Se se ne colloca uno mentre il precedente non è stato ancora espulso si rischia di provocare un inceppamento.

(2) Collocare un originale sul vetro d'esposizione

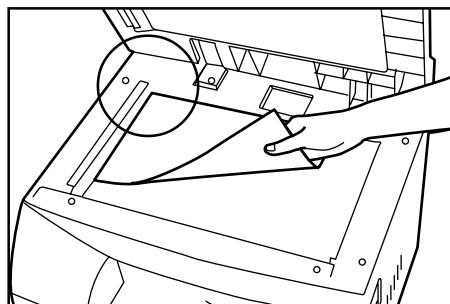
Per gli originali che non possono essere collocati nel DF, come libri o riviste, aprite il DF e collocate l'originale sul vetro d'esposizione.

1 Aprite il DF con l'apposita maniglia.

* Prima di aprire il DF, verificate che sulla tavoletta o nel coperchio d'espulsione non sia presente alcun originale. Qualora ve ne fossero, aprendo il DF gli originali potrebbero cadere.



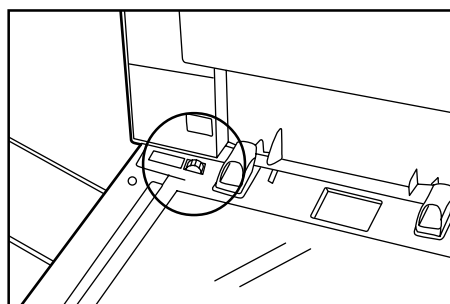
2 Collocate l'originale con il lato copia verso il basso. Allineate un angolo dell'originale con l'angolo posteriore sinistro del vetro d'esposizione.



IMPORTANTE

Fotocopiatrice 15 ppm

Non toccate l'ingranaggio accanto all'angolo posteriore sinistro del vetro d'esposizione: potreste sporcarvi o ferirvi le mani.



⚠ AVVERTENZA

NON lasciate aperto l'alimentatore di documenti in quanto potreste rischiare di ferirvi.

3. Sostituzione della cartuccia del toner e del serbatoio del toner di scarto

Quando il livello del toner scende, l'indicatore Aggiungi toner lampeggia. Se continuate a fare copie mentre l'indicatore lampeggia, alla fine esso si accenderà fisso e sarà prodotto un messaggio Aggiungi toner. In questo caso, dovete sostituire immediatamente la cartuccia di toner e il serbatoio del toner di scarto. Non dimenticate di rimettere al suo posto il serbatoio quando sostituite la cartuccia. Usate il nuovo serbatoio fornito con la nuova cartuccia.

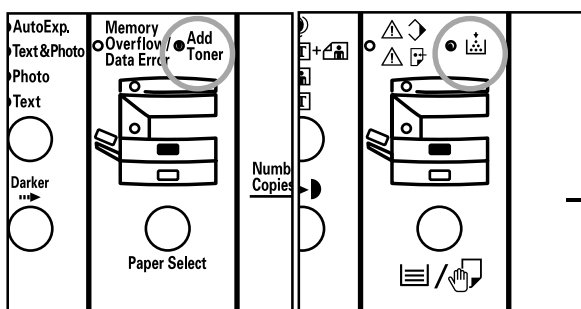
Il messaggio che invita a sostituire il toner è:

"Replace waste toner tank at the time of toner container exchange surely, and do charge wire cleaning."

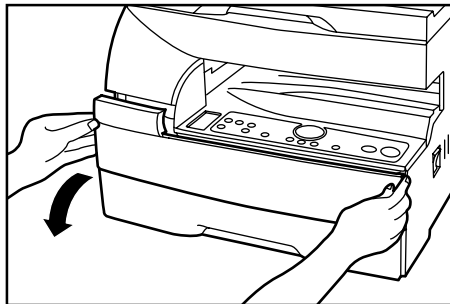
* Rabboccate il toner solo quando è illuminato l'indicatore Aggiungi Toner.

(Pannello con testo inglese)

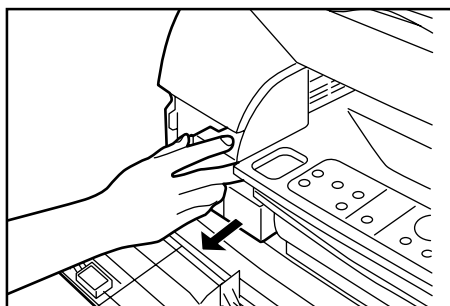
(Pannello con simboli)



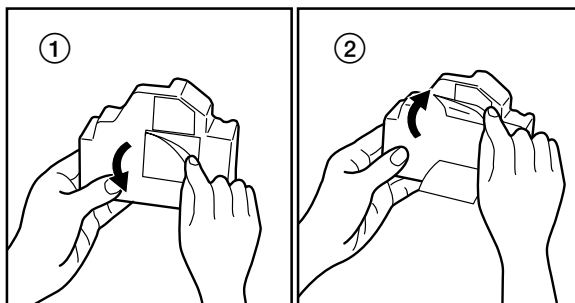
1 Aprite il coperchio anteriore.



2 Togliete il serbatoio del toner di scarto.



3 Estraiete la vecchia cartuccia del toner verso di voi.

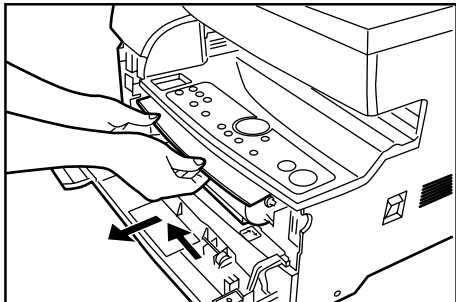


⚠ ATTENZIONE
Non gettate il toner e i contenitori del toner nel fuoco. Le scintille vi potrebbero bruciare.

⚠ AVVERTENZA
C'è dell'alta tensione nella sezione della corona. Fate attenzione quando lavorate in quest'area, poiché c'è rischio di scosse elettriche.

⚠ ATTENZIONE
Non gettate il toner e i contenitori del toner nel fuoco. Le scintille vi potrebbero bruciare.

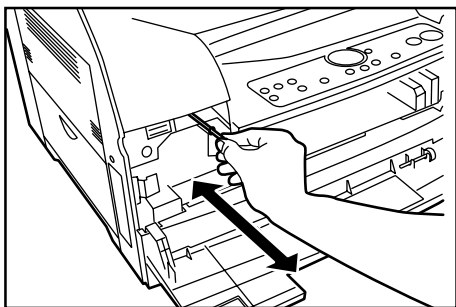
- 4** Spostate verso sinistra la cartuccia e quindi tiratela verso di voi.



⚠ AVVERTENZA

C'è dell'alta tensione nella sezione della corona. Fate attenzione quando lavorate in quest'area, poiché c'è rischio di scosse elettriche.

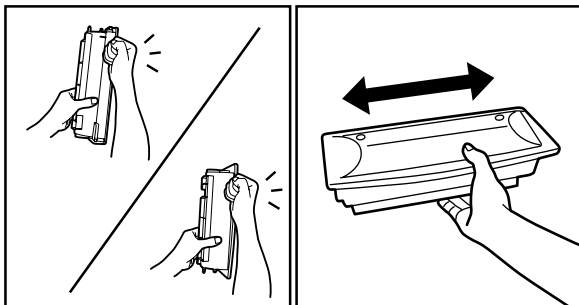
- 5** Tirate fuori e spingete dentro due o tre volte l'albero di pulizia, fino in fondo.



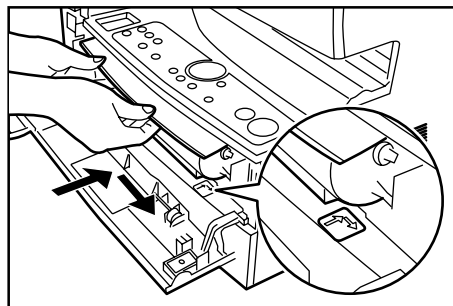
IMPORTANTE

Non estraete l'albero di pulizia con la forza non estraetelo completamente.

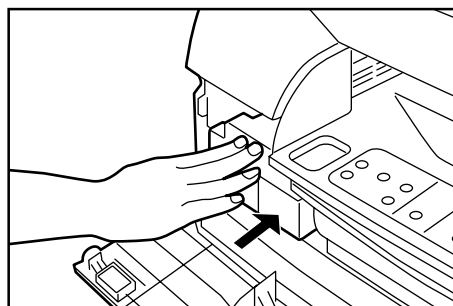
- 6** Tenete in verticale la nuova cartuccia di toner e datele una quindicina di colpetti nella parte alta. Capovolgetela e fate la stessa cosa. Infine, tenendo la cartuccia in orizzontale, scuotetela avanti e indietro per una decina di volte.



- 7** Installate la cartuccia di toner.
* Inseritela dapprima nella fotocopiatrice fino in fondo, quindi fatela scivolare verso destra come mostrato dalle frecce.



- 8** Installate il serbatoio del toner di scarto.



NOTA

Se il serbatoio del toner di scarto non è correttamente installato, il coperchio anteriore non si chiude.

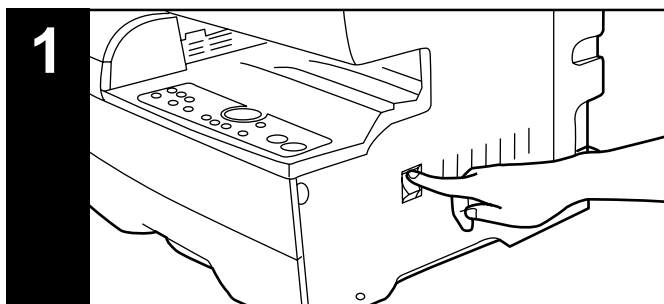
- 9** Chiudete il coperchio anteriore.
Il rifornimento di toner dura due o tre minuti.

NOTA

Se l'indicatore Aggiungi toner non si spegne due o tre minuti dopo l'inizio del rifornimento, ripetete il passo 6.

CAPITOLO 4 FUNZIONI PRINCIPALI

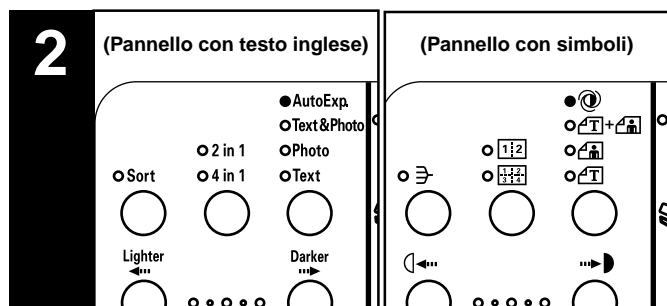
1. Procedura principale di copiatura



1. Riscaldamento

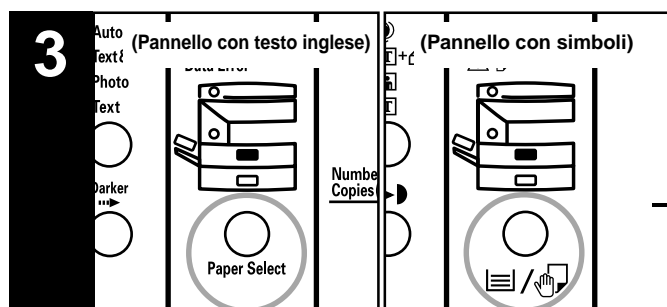
Girate l'interruttore principale su ON (I). Quando termina il riscaldamento, si illumina l'indicatore di avvio.

* Se inserite un originale e premete il tasto Avvio prima del termine del riscaldamento, la copiatura inizierà automaticamente al termine del riscaldamento.



2. Selezione delle funzioni

Impostate le funzioni di copia desiderate.

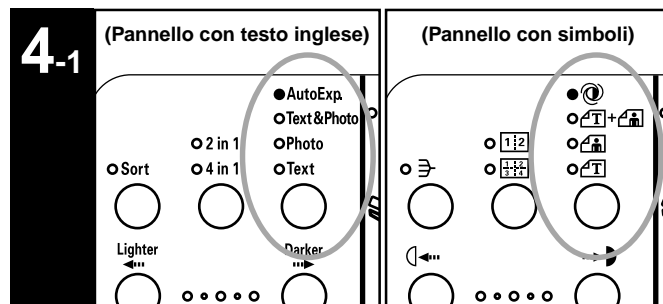


3. Selezione del formato della carta

Selezione del formato carta

Selezionate la sorgente carta che contiene la carta da usare con il cassetto superiore, quello inferiore (opzionale) e il bypass multiplo usando il tasto Paper Select (Selezione carta).

* Potete specificare il cassetto selezionato per default (vedi "Cassetto di default") a pag. 6-2).



4. Selezione della qualità di copiatura

La qualità di copiatura può essere selezionata secondo il tipo dell'originale. Premete il tasto di selezione del modo dell'immagine per far illuminare gli indicatori.

Regolazione automatica: Indicatore Esposizione Automatica

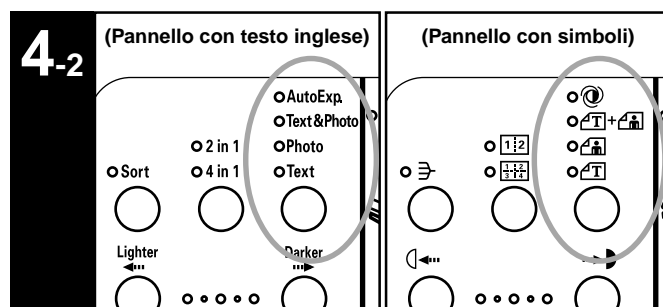
Originali testo e foto: Indicatore Testo e Foto

Originali Foto: Indicatore Foto

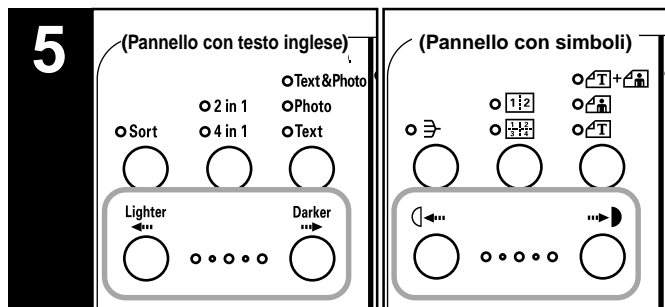
Originali Testo: Indicatore Testo

* L'esposizione della copia può essere regolata in tutti i modi dell'immagine. (Fate riferimento alla sezione "Regolazione automatica dell'esposizione", "Regolazione dell'esposizione dell'originale contenente testo e foto", "Regolazione dell'originale contenente del testo" e "Regolazione dell'esposizione dell'originale foto" alle pagine 6-1 e 6-2.)

* Potete selezionare il modo dell'immagine usato nel modo iniziale. (Fate riferimento alla sezione "Modo di esposizione" alla pagina 6-1.)



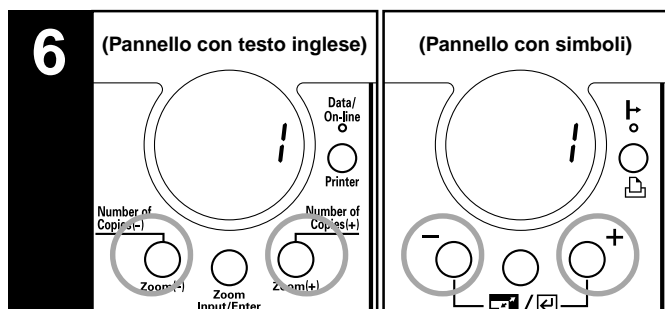
Quando sono spenti gli indicatori Esposizione Automatica, Testo e Foto, Foto e Testo, ciò significa che la fotocopiatrice si trova nel modo Economia. Nel modo Economia, la densità dell'immagine viene ridotta per ridurre il consumo del toner. Usate questo modo se non è disponibile la stampa ad alta qualità.



5. Regolazione dell'esposizione della copia

Potete selezionare l'esposizione della copia per tutti i modi dell'immagine tranne il modo dell'esposizione automatica. Per rendere più alta la densità della copia, premete il tasto di regolazione destro dell'esposizione della copia per fare spostare a destra l'indicazione sulla scala d'esposizione; per ridurre la densità della copia, premete il tasto di regolazione dell'esposizione della copia di sinistra per spostare l'indicatore dell'esposizione verso sinistra.

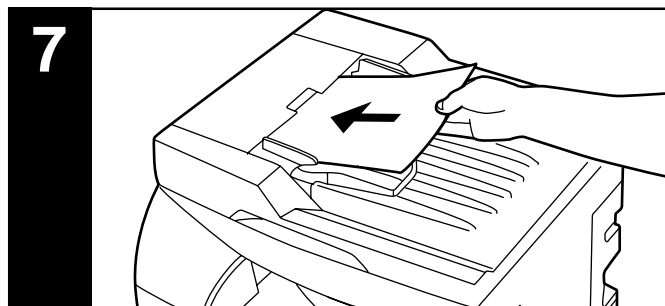
* Il numero dei livelli di regolazione dell'esposizione può essere selezionato da 3 a 5. (Fate riferimento alla sezione "Passi di esposizione" alla pagina 6-1.)



6. Impostazione del numero delle copie

Premendo il tasto Number of Copies/Zoom (+) (Quantità di copie/ingrandimento) si aumenta il numero di copie, premendo il tasto Number of Copies/Zoom (-) (Quantità di copie/ingrandimento) lo si diminuisce. Se tenete abbassato per due secondi circa il tasto Number of Copies/Zoom (+) (Quantità di copie/ingrandimento) quando il numero di copie è "1", questo numero passa a "99"; se tenete abbassato per due secondi circa il tasto Number of Copies/Zoom (-) (Quantità di copie/ingrandimento) quando il numero di copie è "99", questo numero passa a "1". Visualizzate sul display della quantità di copie il numero di copie desiderato. Potete impostare fino a 99 copie.

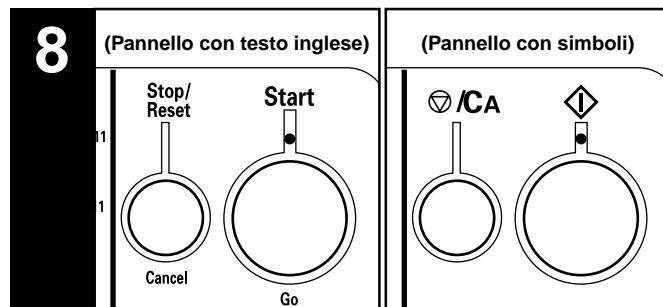
* E' possibile abbassare il limite del numero di copie impostate. (Fate riferimento alla sezione "Limite delle copie" alla pagina 6-3).



7. Inserimento degli originali

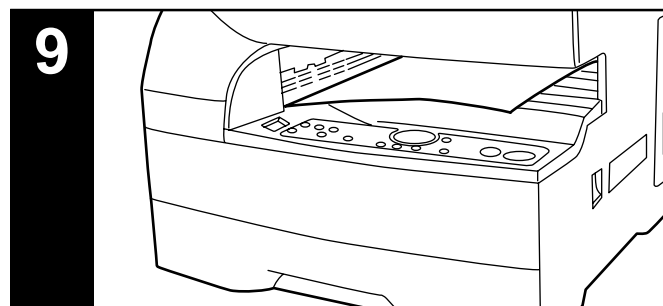
Collocate l'originale nel DF (alimentatore di documenti) o sul vetro d'esposizione (fate riferimento a "2. Come collocare gli originali" a pagina 3-5).

* Con la fotocopiatrice 15 ppm, la copiatura inizia semplicemente inserendo un originale nel DF. Passate al passo 9.



8. Inizio della copiatura

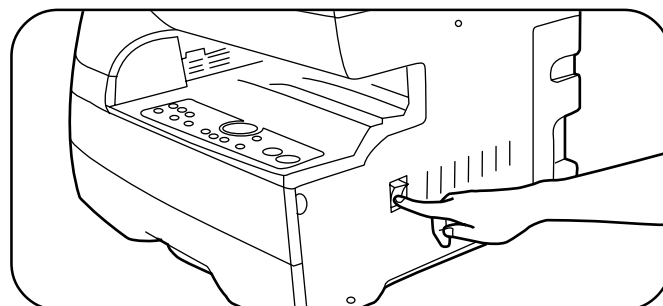
Premete il tasto Avvio. La copiatura è possibile quando l'indicatore è illuminato di verde.



9. Alla fine della copiatura

I fogli copiati vengono espulsi nella sezione delle copie.

* Potete custodire fino a 100 fogli di carta standard (80 g/m²). Osservate che il numero dei fogli da custodire dipende dalla condizione della carta usata.



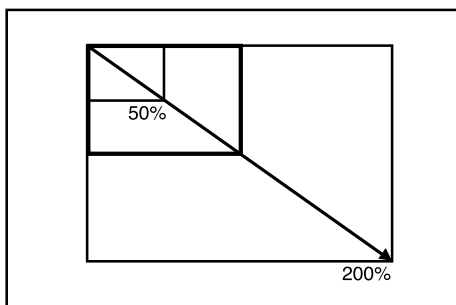
ATTENZIONE

Se avete intenzione di non usare la fotocopiatrice per un breve periodo di tempo (per la notte, ecc.) spegnete l'interruttore principale su OFF (O). Se avete intenzione di non usare la fotocopiatrice per lunghi periodi di tempo (vacanze, ecc.), rimuovete il cavo di alimentazione dalla presa murale per motivi di sicurezza.

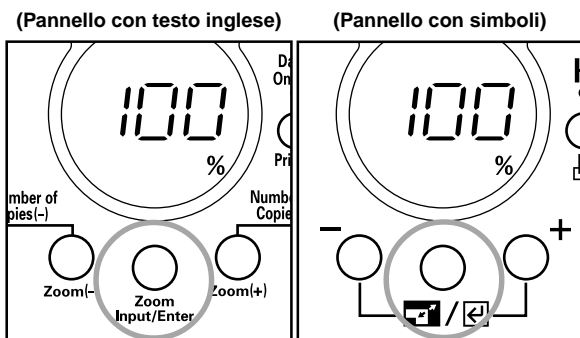
2. Ingrandimento/riduzione

(1) Copiatura zoom

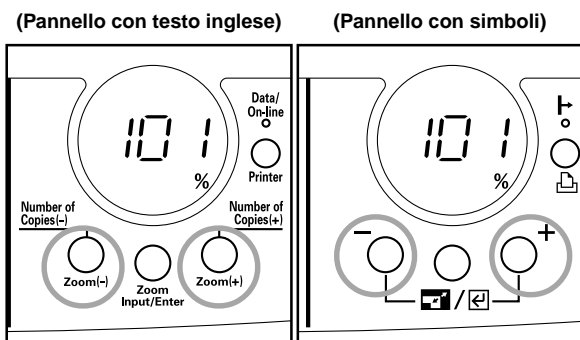
Potete impostare il rapporto dello zoom ad un qualunque valore da 50% a 200% in incrementi da 1%.



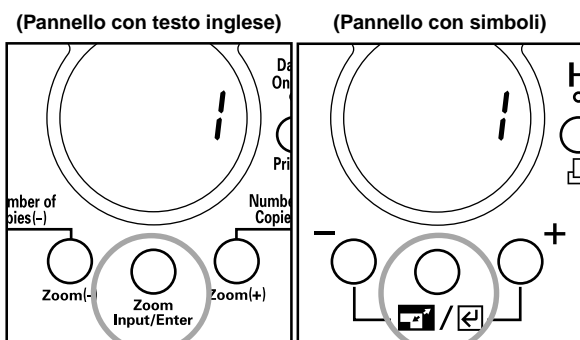
- 1 Premete il tasto Zoom Input/Enter (Immissione Zoom/Invio). Sul display ingrandimento della copia appare il rapporto di zoom e % è acceso.



- 2 Modificate il rapporto di zoom visualizzato usando il tasto Number of Copies/Zoom (+) (Quantità di copie/ingrandimento) o il tasto Number of Copies/Zoom (-) (Quantità di copie/ingrandimento).



- 3 Premete il tasto Zoom Input/Enter (Immissione Zoom/Invio). Viene impostato il rapporto di zoom e l'indicazione del display passa dall'ingrandimento al numero di copie.



(2) Copiatura zoom standard

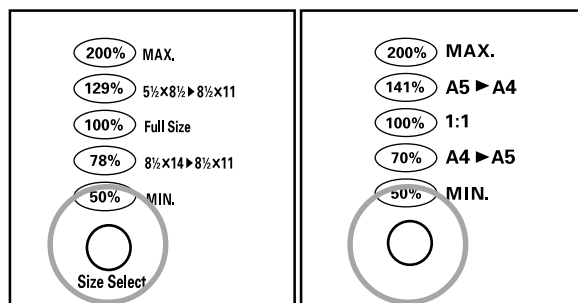
E' possibile la copiatura usando i rapporti di zoom preimpostati nella fotocopiatrice.

Rapporti disponibili
(Specifiche metriche)
200%:
141%: A5 ► A4
100%: Impostazione iniziale
70%: A4 ► A5
50%:

- 1 Premete il tasto Size Select (Selezione formato). Sul display ingrandimento della copia appare il rapporto di zoom e % è acceso.

(Pannello con testo inglese)

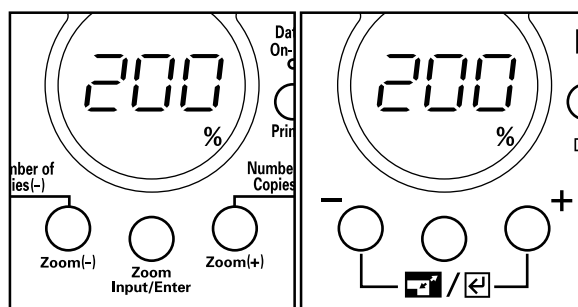
(Pannello con simboli)



- 2 Ogni volta che premete il tasto Size Select (Selezione formato), i rapporti di zoom standard appaiono nell'ordine sul display ingrandimento della copia. Visualizzate il rapporto di zoom desiderato.

(Pannello con testo inglese)

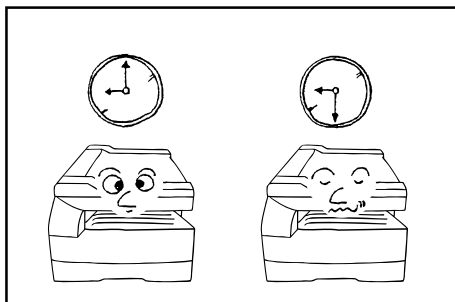
(Pannello con simboli)



- 3 Premete il tasto Zoom Input/Enter (Immissione Zoom/Invio). Viene impostato il rapporto di zoom e l'indicazione del display passa dall'ingrandimento al numero di copie.

3. Funzione di risparmio energia (preriscaldamento automatico)

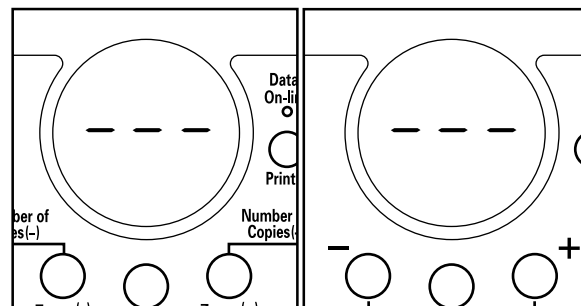
Questa funzione mette automaticamente la fotocopiatrice in riposo se non è eseguita nessuna operazione di copia durante un certo periodo di tempo (da 5 a 45 minuti). In modo riposo, sul display quantità di copie/ingrandimento è visualizzato "---" e tutti gli altri indicatori sono spenti.



* Per riprendere la copia dopo che è stata attivata la funzione risparmio energia (preriscaldamento automatico), premete un tasto di comando qualsiasi. Il periodo di tempo che la fotocopiatrice impiega per riprendere il funzionamento con la funzione risparmio energia (preriscaldamento automatico) può essere selezionato tra 10 secondi (modo priorità ripresa) e 30 secondi (modo priorità risparmio energia). (Fate riferimento a "Tempo del preriscaldamento automatico" alla pagina 6-4 e "Tempo di ripresa dal preriscaldamento" alla pagina 6-5).

(Pannello con testo inglese)

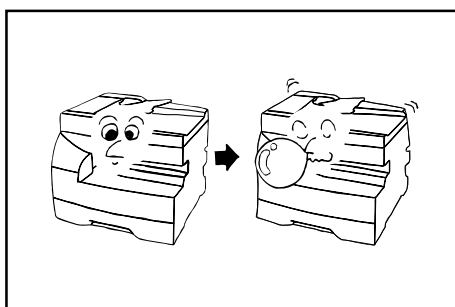
(Pannello con simboli)



4. Funzione di spegnimento automatico

Questa funzione spegne (OFF) (O) l'interruttore principale se non viene eseguita alcuna operazione di copiatura per un certo periodo (da 15 a 120 minuti). Per fare delle copie, collocate l'interruttore principale nella posizione ON (I).

* Se è installata la scheda opzionale stampante, la copia è abilitata quando viene premuto un tasto qualsiasi o sono ricevuti dati dal computer.



● Funzione di spegnimento automatico

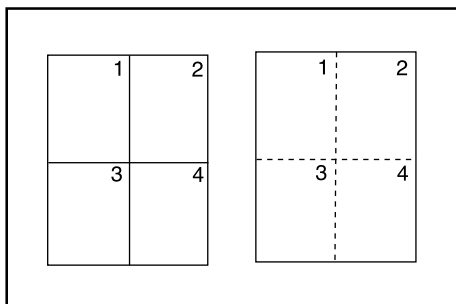
La funzione di spegnimento automatico è una funzione di risparmio energia che spegne automaticamente su OFF (O) l'interruttore principale quando passa un certo periodo di tempo senza copiare. Le fotocopiatrici normalmente si trovano nel modo di attesa più che nel modo operativo e il consumo corrente nel modo di attesa occupa una grande parte del consumo generale. Se si fa spegnere la fotocopiatrice su OFF (O) automaticamente, il consumo corrente inutile viene ridotto nel modo di attesa o durante la notte se la fotocopiatrice rimane accesa. Il risultato è una bolletta di energia elettrica di costo più basso.

* Per cambiare il tempo dello spegnimento automatico, fate riferimento alla sezione "Tempo di spegnimento automatico" alla pagina 6-4. Per cancellare la funzione di spegnimento automatico, fate riferimento alla sezione "Spegnimento automatico" alla pagina 6-4.

CAPITOLO 5 FUNZIONI

1. Copiatura layout

Potete combinare due o quattro originali su un'unica copia. Il bordo di ciascun originale può essere marcato con una linea solida o punteggiata.

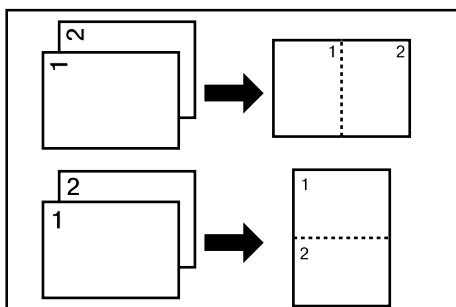


- * La fotocopiatrice 15 ppm richiede la scheda memoria opzionale per eseguire la copiatura layout.
- * Potete impostare l'impostazione iniziale del bordo (fate riferimento a "Layout (bordo)" alla pagina 6-4).
- * L'originale e la carta per copiare devono essere del formato standard.

● 2 in 1

Usate questo modo per copiare due originali su un unico foglio di carta.

(Quando scansite singolarmente gli originali, essi sono disposti nell'ordine di 1 e 2).



Inserire gli originali (fotocopiatrice 18 ppm)

Originale	Posizione di collocazione dell'originale	
	DF	Vetro d'esposizione

(fotocopiatrice 15 ppm)

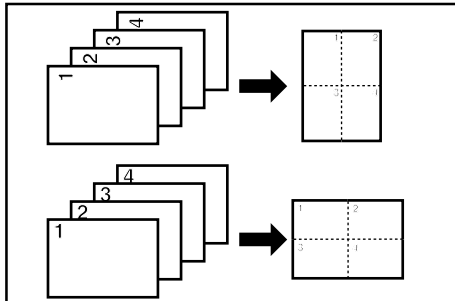
Originale	Posizione di collocazione dell'originale	
	DF	Vetro d'esposizione

● 4 in 1

Usate questo modo per copiare quattro originali su un unico foglio di carta.

(Quando posizionate gli originali sul vetro di esposizione, gli originali vengono sistemati nell'ordine 1, 2, 3 e 4.)

* Nel modo 4 in 1, potete scegliere la disposizione della pagina (fate riferimento a "Layout (4 in 1)" alla pagina 6-3).



Inserire gli originali

(fotocopiatrice 18 ppm)

Originale	Posizione di collocazione dell'originale	
	DF	Vetro d'esposizione

(fotocopiatrice 15 ppm)

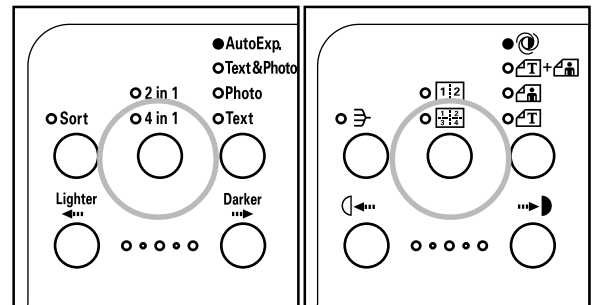
Originale	Posizione di collocazione dell'originale	
	DF	Vetro d'esposizione

1 Per modificare il tipo di bordo, tenete premuto per 5 secondi il tasto 2 in 1/4 in 1. Sul display quantità di copie appare "F17" e quindi un numero. Il numero visualizzato indica il tipo di bordo:

- 1: Nessuno
- 2: Linea solida
- 3: Linea punteggiata

(Pannello con testo inglese)

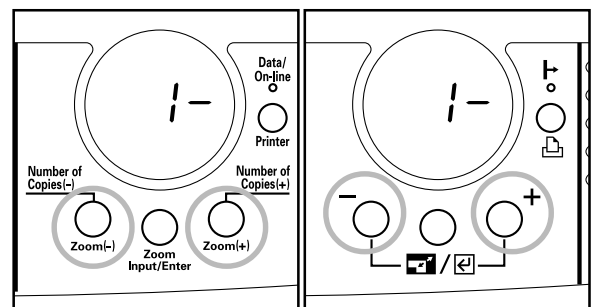
(Pannello con simboli)



2 Premete il tasto Number of Copies/Zoom (+) (Quantità di copie/ingrandimento) o il tasto Number of Copies/Zoom (-) (Quantità di copie/ingrandimento) e modificate il numero per selezionare il tipo di bordo.

(Pannello con testo inglese)

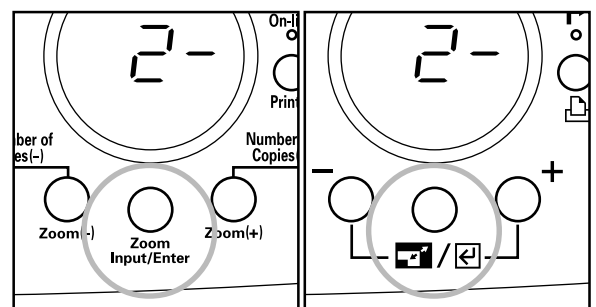
(Pannello con simboli)



3 Premete il tasto Zoom Input/Enter (Immissione Zoom/Invio). Il numero delle copie appare sul display.

(Pannello con testo inglese)

(Pannello con simboli)

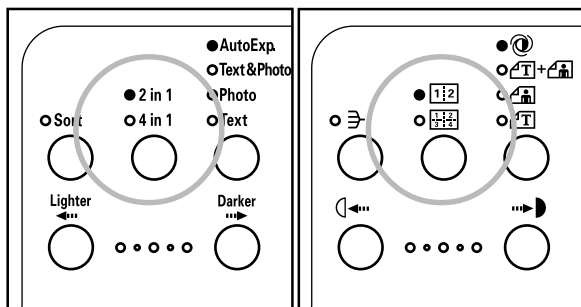


CAPITOLO 5 FUNZIONI

- 4** Premete il tasto 2 in 1/4 in 1 per far accendere l'indicatore 2 in 1 o 4 in 1.

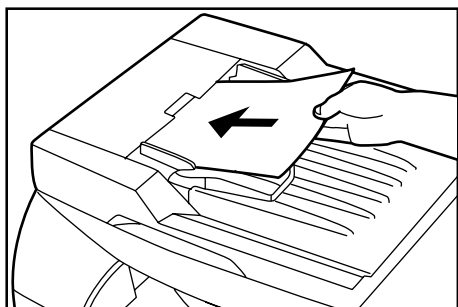
(Pannello con testo inglese)

(Pannello con simboli)



- 5** Inserite gli originali

- * Prima di posizionare gli originali sul vetro di esposizione, assicuratevi che siano nella sequenza giusta.
- * Con la fotocopiatrice 15 ppm, se per "Avvio automatico del DF" è stato selezionato "ON", la scansione inizia automaticamente quando nel DF viene collocato un originale (fate riferimento alla pagina 6-3). Andate al passo 7.

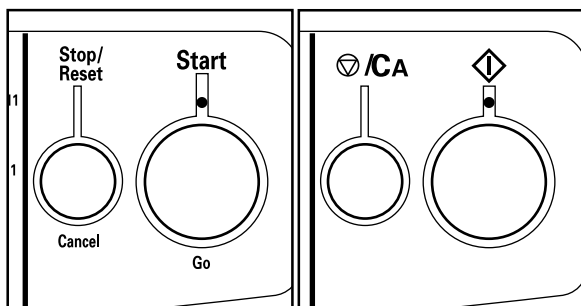


- 6** Premete il tasto START.

- * Nella fotocopiatrice 18 ppm, se gli originali sono collocati nel DF vengono scansionati uno ad uno e copiati.

(Pannello con testo inglese)

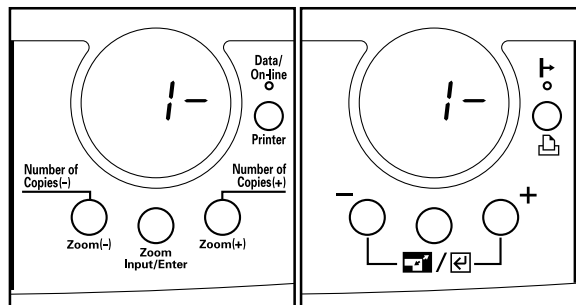
(Pannello con simboli)



- 7** Quando termina la scansione del primo originale, sul display appare "1" (numero di originali scansionati). Inserite l'originale successivo. Quando usate il vetro d'esposizione, premete il tasto Start (Avvio). Ripetete la stessa procedura per tutti gli originali.

(Pannello con testo inglese)

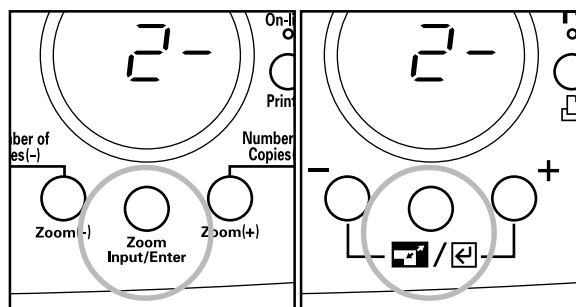
(Pannello con simboli)



- 8** Quando tutti gli originali sono stati letti dallo scanner, premete il tasto Zoom Input/Enter (Immissione Zoom/Invio) o quello 2 in 1/4 in 1. Inizia la copia.

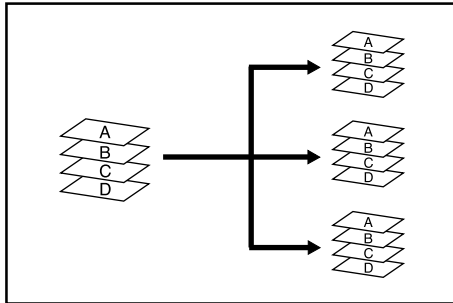
(Pannello con testo inglese)

(Pannello con simboli)



2. Copia fascicolo

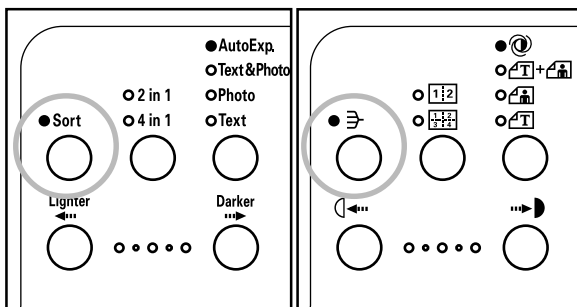
Potete sistemare le copie in un certo numero di fascicoli memorizzando le immagini degli originali nella memoria prima di procedere alla copiatura.



* La fotocopiatrice 15 ppm richiede la scheda memoria opzionale per eseguire la copia fascicolo.

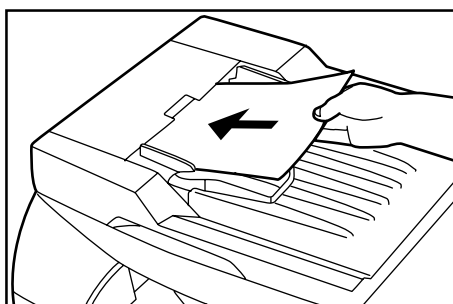
- 1 Premete il tasto Fascicola per far illuminare l'indicatore.
* Nella fotocopiatrice 18 ppm, l'indicatore Fascicola si accende automaticamente quando sono inseriti originali nel DF.

(Pannello con testo inglese) (Pannello con simboli)



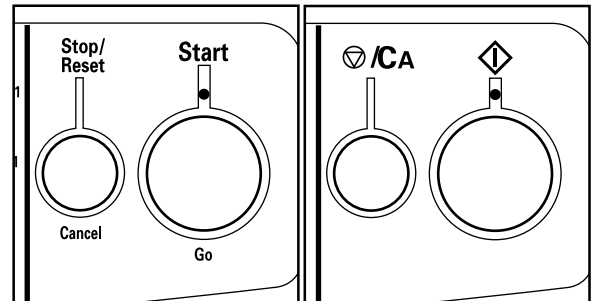
- 2 Impostate il numero di copie da fare.

- 3 Collocate gli originali.
* Se usate il vetro d'esposizione, verificate che gli originali siano nella sequenza corretta.
* Con la fotocopiatrice 15 ppm, se per "Avvio automatico del DF" è stato selezionato "ON", la scansione inizia automaticamente quando nel DF viene collocato un originale (fate riferimento alla pagina 6-3). Andate al passo 5.



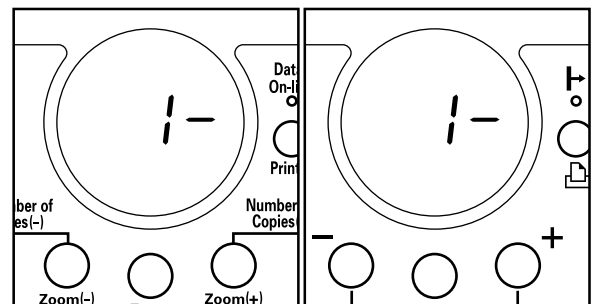
- 4 Premete il tasto START (Avvio).
* Nella fotocopiatrice 18 ppm, se gli originali sono collocati nel DF vengono scansioni uno ad uno e copiati.

(Pannello con testo inglese) (Pannello con simboli)



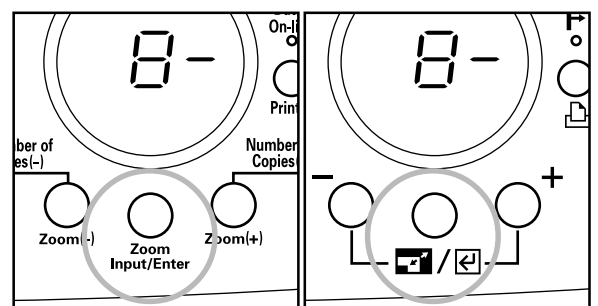
- 5 Quando termina la scansione del primo originale, sul display appare "1" (numero di originali scansioni). Inserite l'originale successivo. Quando usate il vetro d'esposizione, premete il tasto START (Avvio). Ripetete la stessa procedura per tutti gli originali.

(Pannello con testo inglese) (Pannello con simboli)



- 6 Quando tutti gli originali sono stati letti dallo scanner, premete il tasto Zoom Input/Enter (Immissione Zoom/Invio) o quello Sort (Fascicola). Inizia la copia.

(Pannello con testo inglese) (Pannello con simboli)



CAPITOLO 6 IMPOSTAZIONI DEFAULT DELLA FOTOCOPIATRICE

1. Impostazioni default

Lo stato in cui si trova la fotocopiatrice al termine del riscaldamento o quando premete il tasto Ripristino viene chiamato il modo iniziale e le impostazioni delle funzioni automaticamente impostate per il modo iniziale, vengono chiamate impostazioni default. Le impostazioni default possono essere cambiate secondo l'utilizzo della fotocopiatrice.

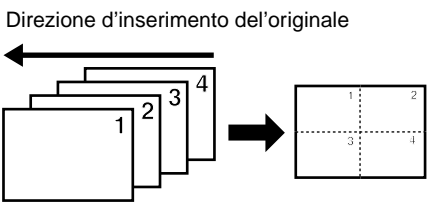
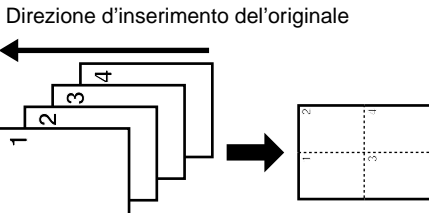
I codici di impostazione servono per i modi di gestione della copiatura con le voci selezionate. Solo il numero del codice di impostazione appare sul display della quantità delle copie. Fate riferimento alla colonna "Codice di impostazione" nella tabella qui sotto per ulteriori spiegazioni di questi numeri. Le impostazioni iniziali sono indicate con un asterisco (*).

Codice default	Voce di impostazione	Contenuti di impostazione	Codice di impostazione
F01	Rapporto dello stato utente	Stampa i dettagli delle impostazioni default	
F02	Modo esposizione	Seleziona il modo dell'immagine all'accensione della corrente.	1: Esposizione automatica 2: Testo e Foto* 3: Foto 4: Testo
F03	Passi dell'esposizione	Cambia il numero dei passi di esposizione del modo dell'esposizione manuale	1: 3 passi* 2: 5 passi
F04	Regolazione automatica dell'esposizione	Regola l'esposizione generale quando usate il modo di esposizione automatica. Più è alto il numero del codice di impostazione, più sarà alta la densità della copia.	1: 1 Chiaro 2: 2 3: 3* 4: 4 5: 5 Scuro
F05	Regolazione dell'esposizione dell'originale contenente testo e foto	Regola l'esposizione quando selezionate un originale con testo e foto per il modo dell'immagine. Più è alto il numero del codice di impostazione, più sarà alta la densità della copia.	1: 1 Chiaro 2: 2 3: 3* 4: 4 5: 5 Scuro

CAPITOLO 6 IMPOSTAZIONI DEFAULT DELLA FOTOCOPIATRICE

Codice default	Voce di impostazione	Contenuti di impostazione	Codice di impostazione
F06	Regolazione dell'esposizione dell'originale contenente del testo	Regola l'esposizione dell'originale contenente del testo nel modo immagine. Più è alto il numero del codice di impostazione, più sarà alta la densità della copia.	1: 1 Chiaro 2: 2 3: 3* 4: 4 5: 5 Scuro
F07	Formato carta del cassetto superiore	Regola l'esposizione quando selezionate l'originale foto nel modo dell'immagine. Più è alto il numero del codice di impostazione, più sarà alta la densità della copia.	1: 1 Chiaro 2: 2 3: 3* 4: 4 5: 5 Scuro
F08	Cassetto default	Specifica il cassetto di alimentazione carta da selezionare automaticamente quando termina il riscaldamento o quando viene premuto il tasto Ripristino. * Questa voce di impostazione non appare sul display se non è stato installato il cassetto opzionale.	1: Cassetto superiore* 2: Cassetto inferiore
F09	Commutazione automatica del cassetto	Imposta se usare o meno la funzione di commutazione automatica della cassetta (fate riferimento alla pagina 2-4). * Questa voce di impostazione non è visualizzata se il cassetto opzionale non è installato.	1: ON* 2: OFF
F10	Formato carta del cassetto superiore	Imposta il formato della carta caricata nel cassetto superiore.	(metrico) 1: A4 2: A5 3: Folio

CAPITOLO 6 IMPOSTAZIONI DEFAULT DELLA FOTOCOPIATRICE

Codice default	Voce di impostazione	Contenuti di impostazione	Codice di impostazione
F11	Formato carta del cassetto inferiore (opzionale)	Imposta il formato della carta caricata nel cassetto inferiore. * Questa voce di impostazione non è visualizzata se il cassetto opzionale non è installato.	(metrico) 1: A4 2: A5 3: Folio
F12	Attivare/disattivare l'impostazione carta non standard per bypass multiplo	Da impostare su "ON" quando si usa carta non standard col bypass multiplo	1: ON 2: OFF*
F13	Impostazione larghezza carta dalla larghezza non standard per il bypass multiplo	Imposta la larghezza della carta per il bypass multiplo per usare carta non standard. * La lunghezza massima della carta è 14"/355,6 mm. * Questa voce di impostazione non è visualizzata se in "Attivare/disattivare l'impostazione carta non standard per bypass multiplo" è stato selezionato "OFF".	(metrico) 105 to 216 mm (105 mm*) * La larghezza massima dell'area di stampa è 210 mm, rispetto alla linea centrale della carta.
F14	Limite di copiatura	Limita il numero delle copie che si possono fare ogni volta.	Da 1 a 99 copie (99 copie*)
F15	Avvio automatico del DF	Da impostare su "OFF" quando non volete che siano fatte copie automaticamente quando nel DF viene collocato un originale. * Questa voce d'impostazione non viene visualizzata nella fotocopiatrice 18 ppm.	1: ON* 2: OFF
F16	Layout (4 in 1)	Nella funzione copia layout 4 in 1, (fate riferimento alla pagina 5-1), potete scegliere la disposizione della pagina. 1 Originali con orientamento orizzontale  2 Originali con orientamento verticale  * Con la fotocopiatrice 15 ppm, questa voce d'impostazione non è visualizzata se non è installata la scheda memoria opzionale.	1: Orizzontale 2: Verticale*

CAPITOLO 6 IMPOSTAZIONI DEFAULT DELLA FOTOCOPIATRICE

Codice default	Voce di impostazione	Contenuti di impostazione	Codice di impostazione
F17	Layout (bordo)	<p>Seleziona il tipo di bordo per la copiatura layout (fate riferimento alla pagina 5-1).</p> <p>* Con la fotocopiatrice 15 ppm, questa voce d'impostazione non è visualizzata se non è installata la scheda memoria opzionale.</p>	<p>1: Nessuno*</p> <p>2: Linea solida</p> <p>3: Linea punteggiata</p>
F18	Modo silenzioso	<p>Seleziona il periodo che intercorre tra quando termina la copia e la fotocopiatrice entra nel modo silenzioso, con i motori fermi al suo interno. Quando è selezionato "0 secondi", i motori si fermano immediatamente dopo la fine della copia.</p>	<p>1: 0 secondi</p> <p>2: 5 secondi</p> <p>3: 10 secondi*</p> <p>4: 15 secondi</p> <p>5: 30 secondi</p>
F19	Spegnimento automatico	<p>Accende (ON) e spegne (OFF) la funzione dello spegnimento automatico (pagina 4-4). La funzione di spegnimento automatico disattiva su OFF l'interruttore principale se non effettuate la copiatura per un certo periodo di tempo.</p> <p>* Se lo spegnimento automatico interferisce sulle operazioni di copiatura, disattivate questa funzione su OFF. Raccomandiamo di impostare un intervallo più lungo per l'inserimento dello spegnimento automatico piuttosto che disabilitarlo.</p>	<p>1: ON*</p> <p>2: OFF</p>
F20	Tempo del preriscaldamento automatico	<p>Seleziona la durata di tempo da quando termina la copiatura all'azionamento della funzione di risparmio energia (preriscaldamento automatico) (pagina 4-4).</p>	<p>1: 5 minutes</p> <p>2: 10 minutes</p> <p>3: 15 minutes*</p> <p>4: 20 minutes</p> <p>5: 25 minutes</p> <p>6: 30 minutes</p> <p>7: 35 minutes</p> <p>8: 40 minutes</p> <p>9: 45 minutes</p>
F21	Tempo di spegnimento automatico	<p>Seleziona l'intervallo di non utilizzo della fotocopiatrice per uno spegnimento automatico (pagina 4-4) dell'interruttore principale. Potete anche disattivare su OFF la funzione di spegnimento automatico. Se viene spento su OFF, non sarà possibile effettuare quest'impostazione (fate riferimento a "Spegnimento Automatico").</p> <p>* Questa voce di impostazione non appare sul display se selezionate "OFF" per lo "Spegnimento Automatico".</p> <p>* Se usate frequentemente la fotocopiatrice, vi raccomandiamo di impostare un intervallo lungo per l'inserimento dello spegnimento automatico, e un intervallo breve se invece la usate solo di tanto in tanto.</p> <p>* Per ulteriori informazioni su come cancellare la funzione dello spegnimento automatico, fate riferimento alla sezione "Spegnimento automatico".</p>	<p>1: 15 minuti</p> <p>2: 30 minuti*</p> <p>3: 45 minuti</p> <p>4: 60 minuti</p> <p>5: 75 minuti</p> <p>6: 90 minuti</p> <p>7: 105 minuti</p> <p>8: 120 minuti</p>

CAPITOLO 6 IMPOSTAZIONI DEFAULT DELLA FOTOCOPIATRICE

Codice default	Voce di impostazione	Contenuti di impostazione	Codice di impostazione
F22	Tempo di ripresa dal preriscaldamento	Seleziona il modo della funzione risparmio energia (preriscaldamento automatico) (pagina 4-4), tra modo priorità ripresa e modo priorità risparmio energia. Il periodo di tempo che la fotocopiatrice impiega per riprendere il funzionamento con la funzione risparmio energia (preriscaldamento automatico) può essere selezionato tra 10 secondi (modo priorità ripresa) ed 30 secondi (modo priorità risparmio energia).	1: Modo priorità ripresa 2: Modo priorità risparmio energia*
F23	Visualizzazione del conteggio totale	Visualizza il totale delle copie fatte. Il numero totale di copie è visualizzato da tre cifre alla volta nel display quantità di copie. Esempio Se il numero totale di copie è 1.234, sarà visualizzato così “---” → “001” → “234” * Potete anche controllare il totale delle copie nel modo seguente: ① Tenete premuto il tasto Stop/Reset (Arresta/Azzerà) per 5 secondi. ② Viene visualizzato il totale delle copie.	
F24	Rapporto del contatore del toner	Stampa il rapporto sul consumo del toner. Usando il valore del consumo del toner, potete prevedere quando la cartuccia di toner dovrà essere sostituita. Se il valore del consumo del toner è molto alto, vi raccomandiamo di combinare il modo economico (pagina 4-1) con l'utilizzo normale.	
F25	Stampa del messaggio Aggiungi toner	Quando il toner è finito ed è necessario sostituire la cartuccia, viene stampato un messaggio che invita l'utente a sostituire la cartuccia di toner. Selezionate “OFF” per non fare stampare tale messaggio.	1: ON* 2: OFF
F26	Regolazione dello spostamento della carta alimentata (cassetto superiore)	Regola lo spostamento dell'immagine della copia.	da -3 a +3 (0*), con incrementi di 0,1

CAPITOLO 6 IMPOSTAZIONI DEFAULT DELLA FOTOCOPIATRICE

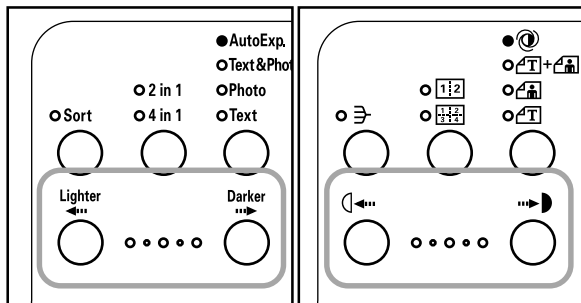
Codice default	Voce di impostazione	Contenuti di impostazione	Codice di impostazione
F27	Regolazione dello spostamento della carta alimentata (cassetto inferiore)	Regola lo spostamento dell'immagine della copia. * Questa voce di impostazione non è visualizzata se il cassetto opzionale non è installato.	da -3 a +3 (0*), con incrementi di 0,1
F28	Regolazione dello spostamento della carta alimentata (bypass multiplo)	Regola lo spostamento dell'immagine della copia. * Controllate che la carta usata sia 8 1/2 x 11"/A4 (letter)	da -3 a +3 (0*), con incrementi di 0,1
F29	Specifiche in pollici/sistema metrico	Commuta l'impostazione delle specifiche della fotocopiatrice tra pollici e sistema metrico. * Poiché questa impostazione è quella impostata d'origine, non dovete configurarla in circostanze normali. * Se sul display quantità di copie si alternano "A" e "011", la fotocopiatrice inizializza i dati per rimediare ad un errore. Se questo accade, dovete impostare le specifiche.	1: Pollici 2: Sistema metrico 3: Sistema metrico (Giappone)
F30	Lunghezza per il formato Folio (cassetto)	Ne imposta la lunghezza se è selezionato il formato carta Folio. * Questa voce d'impostazione è disponibile solo quando per le specifiche della fotocopiatrice è stato selezionato il sistema metrico.	1: 210 mm* 2: 216 mm
F31	Lunghezza per il formato Folio (bypass)	Ne imposta la lunghezza quando è usato il formato carta Folio. * Questa voce d'impostazione è disponibile solo quando per le specifiche della fotocopiatrice è stato selezionato il sistema metrico.	200 to 216 mm (210 mm*)

2. Impostazioni default

- 1** Tenete abbassati per 3 secondi entrambi i tasti di regolazione dell'esposizione della copia. "F00" (codice default) appare sul display della quantità delle copie.

(Pannello con testo inglese)

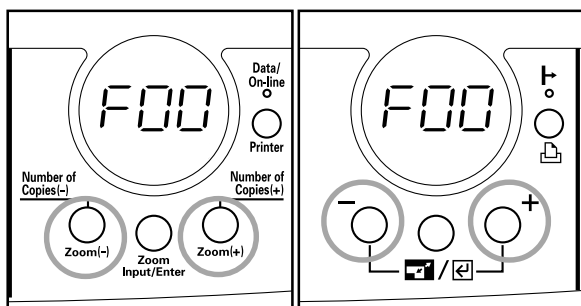
(Pannello con simboli)



- 2** Il codice di default cambia ad ogni pressione del tasto Number of Copies/Zoom (+) (Quantità di copie/ingrandimento) o Number of Copies/Zoom (-) (Quantità di copie/ingrandimento). Selezionate il codice default desiderato facendo riferimento alla tabella in "1 Impostazioni default".

(Pannello con testo inglese)

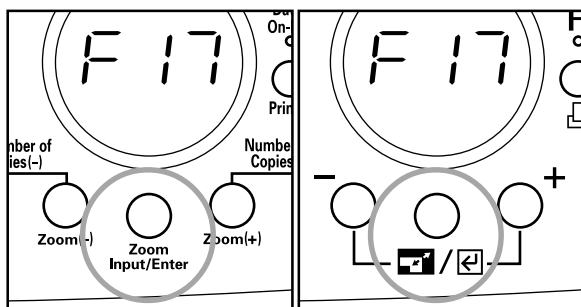
(Pannello con simboli)



- 3** Premete il tasto Zoom Input/Enter (Immissione Zoom/Invio).
 Se "F01" o "F24" viene selezionato, viene stampato il rapporto. Procedete al passo 4.
 Se "F13" viene selezionato, procedete al passo 5.
 Se "F14" viene selezionato, procedete al passo 7.
 Se è selezionato "F26", "F27" o "F28", andate al passo 9.
 Se è selezionato "F31", andate al passo 13.
 Se viene selezionato un codice diverso da quello qui sopra, procedete al passo 15.

(Pannello con testo inglese)

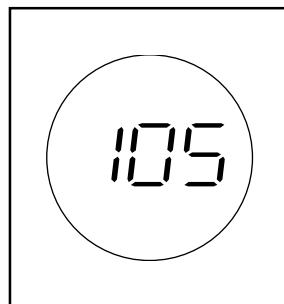
(Pannello con simboli)



- 4** Quando viene stampato il rapporto, il display ritorna all'indicazione del passo 2. Per effettuare altre impostazioni, effettuate le procedure necessarie (vedi qui sotto). Per terminare le impostazioni default, procedete al passo 17.

- 5** Immettete la larghezza della carta premendo il tasto Number of Copies/Zoom (+) (Quantità di copie/ingrandimento) o Number of Copies/Zoom (-) (Quantità di copie/ingrandimento). La larghezza può essere impostata da 4,13" a 8,50" (da 105 a 216 mm).

(Specifiche sistema metrico)

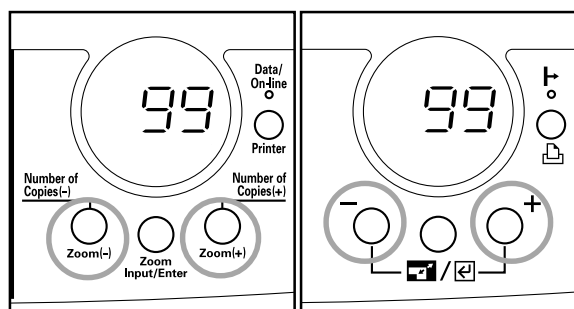


- 6** Premete il tasto Zoom Input/Enter (Immissione Zoom/Invio). Il display ritorna alla visualizzazione del passo 2. Per terminare le impostazioni default, procedete al passo 17.

- 7** Immettete il limite di copie (99 o meno) premendo il tasto Number of Copies/Zoom (+) (Quantità di copie/ingrandimento) o Number of Copies/Zoom (-) (Quantità di copie/ingrandimento).

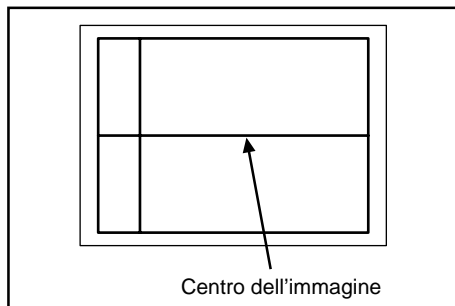
(Pannello con testo inglese)

(Pannello con simboli)



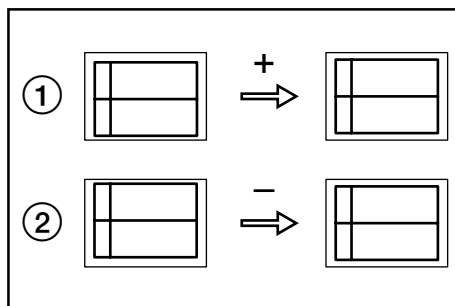
- 8** Premete il tasto Zoom Input/Enter (Immissione Zoom/Invio). Il display ritorna alla visualizzazione del passo 2. Per terminare le impostazioni default, procedete al passo 17.

- 9** Premete il tasto START (Avvio). Viene stampata la configurazione d'immagine mostrata nella figura.
* Controllate che la carta usata sia 8 1/2 x 11"/A4 (letter) quando regolate lo spostamento della carta alimentata del bypass multiplo.



- 10** Piegare la carta esattamente in due per ottenere la linea di centro e paragonatela con quella dell'immagine stampata.

- 11** Regolate il valore con i tasti Number of Copies/Zoom (+) (Quantità di copie/ingrandimento) o Number of Copies/Zoom (-) (Quantità di copie/ingrandimento). La gamma di regolazione va da -3,0 a 3,0 (una modifica di 0,1 sposta di 0,1 mm la linea di centro dell'immagine).

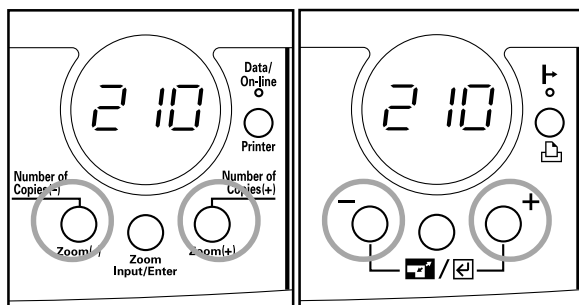


Se l'immagine è come ①, aumentate il valore.
Se è come ②, diminuitelo.

- 12** Premete il tasto Zoom Input/Enter (Immissione Zoom/Invio). Il display ritorna alla visualizzazione del passo 2. Per terminare le impostazioni default, procedete al passo 17.

- 13** Impostate la lunghezza della carta Folio (tra 200 e 216 mm) premendo i tasti Number of Copies/Zoom (+) (Quantità di copie/ingrandimento) o Number of Copies/Zoom (-) (Quantità di copie/ingrandimento).

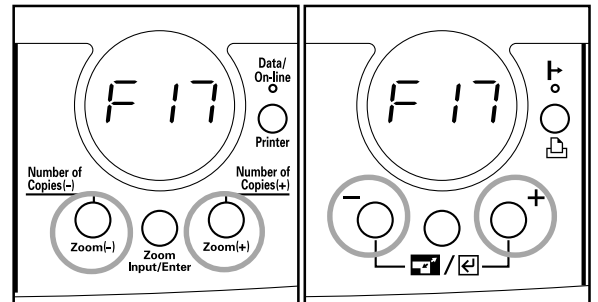
(Pannello con testo inglese) (Pannello con simboli)



- 14** Premete il tasto Zoom Input/Enter (Immissione Zoom/Invio). Il display ritorna alla visualizzazione del passo 2. Per terminare le impostazioni default, procedete al passo 17.

- 15** Il codice d'impostazione cambia ogni volta che sono premuti i tasti Number of Copies/Zoom (+) (Quantità di copie/ingrandimento) o Number of Copies/Zoom (-) (Quantità di copie/ingrandimento). Selezionate un codice d'impostazione riportandovi alla tabella mostrata in "1. Impostazioni default".

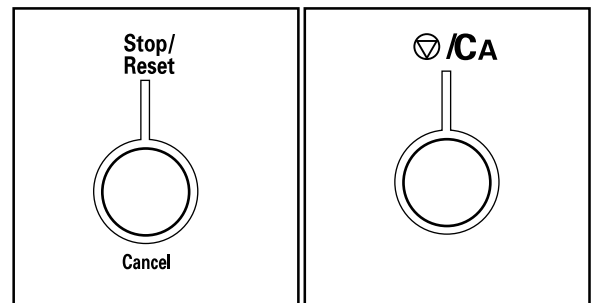
(Pannello con testo inglese) (Pannello con simboli)



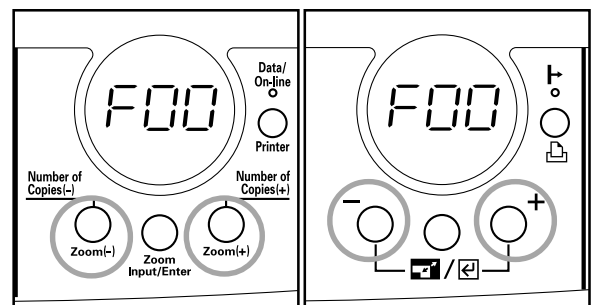
- 16** Premete il tasto Zoom Input/Enter (Immissione Zoom/Invio). Il display ritorna alla visualizzazione del passo 2. Per terminare le impostazioni default, procedete al passo 17.

- 17** Premete il tasto Stop/Reset (Arresta/Azzer). L'indicazione del display passa dal codice di default al numero di copie.

(Pannello con testo inglese) (Pannello con simboli)



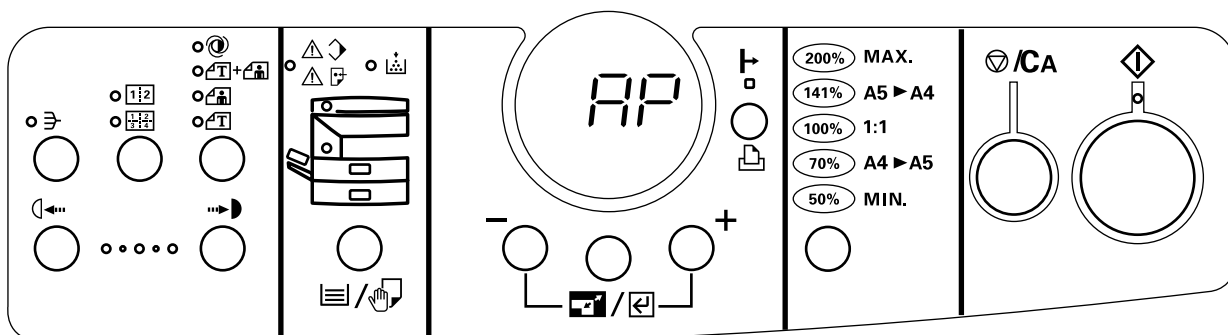
* Potete anche concludere la configurazione delle impostazioni default premendo il tasto Zoom Input/Enter (Immissione Zoom/Invio) quando è visualizzato "F00".



CAPITOLO 7 LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI

1. Display degli errori

Quando appare sul pannello operativo una delle indicazioni sottoelencate, seguite l'azione correttiva indicata.



Informativa	Azione	Pagina
Sul display quantità delle copie si alternano "A" e "100".	Spegnete e riaccendete l'interruttore principale e controllate che la lampada sotto il vetro d'esposizione si accende durante la copia. Se si accende, lasciate accesa la fotocopiatrice per circa un'ora. Se riappare la stessa indicazione, contattate il Vostro rivenditore. Se la lampada non si accende, contattate il Vostro rivenditore.	—
Sul display quantità delle copie si alternano "C" e "610", "630" o "710".	Contattate il Vostro rivenditore.	—
Sul display quantità delle copie si alternano "A" e "310", "400" o "401".	Spegnete e riaccendete l'interruttore principale. Se riappare la stessa indicazione, contattate il Vostro rivenditore.	—

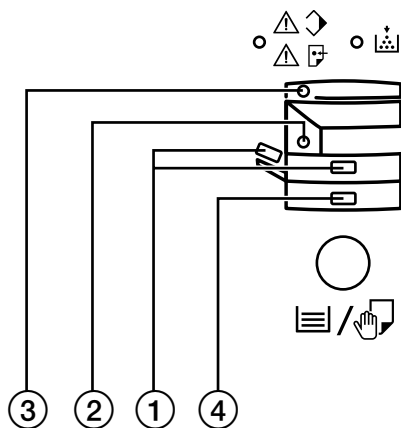
Informativa	Azione	Pagina
Sul display quantità delle copie si alternano "A" e "011".	Viene stampato automaticamente un messaggio d'errore. Spegnete e riaccendete l'interruttore principale. Se appare questa indicazione, la fotocopiatrice inizializza i dati per riparare all'errore. Impostate le specifiche (F29 impostazione delle specifiche in pollici/ sistema metrico) prima di usare di nuovo la fotocopiatrice. Se riappare la stessa indicazione, stampate un rapporto di stato utente e contattate il Vostro rivenditore menzionando i dati del rapporto. Ecco come viene visualizzato il messaggio d'errore: "Default data was initialized. Need initial setting to use the machine. Input F29: User Code. cf. User manual."	6-6 6-7
Sul display quantità delle copie si alternano "A" e "040", "041" o "043".	Quando avete installato la scheda memoria/DIMM, non l'avete installata bene. Controllate l'installazione della scheda memoria/DIMM e spegnete e riaccendete l'interruttore principale. Se riappare la stessa indicazione quando la scheda memoria/DIMM risulta installata correttamente, togliete la scheda, stampate un rapporto di stato utente e contattate il Vostro rivenditore menzionando i dati del rapporto.	6-1 6-7
L'indicatore Aggiungi toner lampeggia.	Potete ancora copiare per qualche tempo fintanto che l'indicatore lampeggia, ma alla fine la copia sarà disabilitata. Sostituite non appena possibile la cartuccia e il serbatoio del toner di scarto.	3-7
Sul display quantità delle copie appare "AP".	Il toner viene erogato nella fotocopiatrice. Aspettate alcuni minuti. * Anche se la lampada sotto il vetro d'esposizione resta accesa mentre è visualizzato "AP", non vi è alcun guasto.	—
Sul display quantità delle copie appare "PF".	<ul style="list-style-type: none"> • La carta si è inceppata nel cassetto il cui indicatore lampeggia. Togliete la carta inceppata. • Il cassetto il cui indicatore lampeggia non è bene installato. Chiudetelo bene. • Nel cassetto il cui indicatore lampeggia manca la carta. Caricatela. 	7-4 3-1
Sul display quantità delle copie appare "E07".	Il formato carta impostato è diverso da quello usato. Controllate l'impostazione del formato e il formato della carta che state usando e impostate il formato in base a quest'ultimo oppure adoperate carta del formato impostato.	3-3 6-2 6-3 6-7
Sul display quantità delle copie appare "E30".	Non avete eseguito bene l'installazione della fotocopiatrice. Installatela di nuovo facendo riferimento al libretto d'istruzioni.	—

CAPITOLO 7 LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI

Informativa	Azione	Pagina
Sul display quantità delle copie appare "E70".	Usando il DF, l'ultimo originale espulso non è stato copiato. Ricollocate questo originale sulla tavola degli originali e riprendete la copia.	7-7 7-8
Sul display quantità delle copie appare "E71".	Possono essere copiati gli originali che non lo erano stati. Collocate di nuovo gli originali sulla tavola degli originali e riprendete la copia.	7-7 7-8
Sul display quantità delle copie appare "E72".	Usando il DF, un originale è rimasto nella sezione di inserimento originali. Toglietelo e ricollocatelo sulla tavola degli originali, quindi riprendete la copia.	7-7 7-8
Sul display quantità delle copie appare "E90".	La memoria è esaurita. Per fare copie degli originali scansionati: Premete Enter (Invio). Saranno copiati tutti gli originali scansionati. Quando la copia è finita, inserite gli originali rimanenti e premete START (Avvio). La copia riprende. Per fare copie dall'inizio: Premete Reset (Azzera), diminuite il numero di originali e ripetete l'operazione di copia.	—
Sul display quantità delle copie appare "J98".	Apriete il cassetto e il coperchio sinistro e controllate se vi sono inceppamenti. Se riappare la stessa indicazione, contattate il Vostro rivenditore.	7-4
Sul display quantità delle copie appare "OP".	Il coperchio anteriore o quello sinistro sono rimasti aperti. Chiudeteli.	—
Sul display quantità delle copie appare "OP1".	Il coprioriginale del DF è rimasto aperto. Chiudetelo.	—
Sul display quantità delle copie appare "OP2".	Il coperchio sinistro del cassetto opzionale è rimasto aperto. Chiudetelo.	—

2. Quando si verifica un inceppamento della carta

In caso di inceppamento, la copia si arresta. Sul pannello comandi appare un'indicazione che segnala che si è verificato un inceppamento e un indicatore si accende per indicare dove si è verificato. Togliete la carta inceppata facendo riferimento a "(3) Procedura di rimozione" a pagina 7-5. Lasciate acceso "ON" (I) l'interruttore principale.



(1) Indicatori dell'ubicazione dell'inceppamento

- ① **Inceppamento nella sezione alimentazione carta (pagina 7-5).**
Sul display quantità delle copie appare "PF" e l'indicatore del cassetto superiore, quello del cassetto inferiore o del bypass multiplo lampeggia in verde.
- ② **Inceppamento nel coperchio sinistro (pagina 7-5)**
Sul display quantità delle copie appaiono "J15", "J20", "J22", "J30", "J40", "J50" o "J95" e l'indicatore d'inceppamento si accende (rosso).
- ③ **Inceppamento nel DF (pagina 7-7)**
Sul display quantità delle copie appaiono "J70", "J72" o "J73" e l'indicatore del DF si accende (rosso).
Quando è visualizzato "E70", "E71" o "E72", consultate la pagina 7-3.
- ④ **Inceppamento nel cassetto <opzionale> (pagina 7-8)**
Sul display quantità delle copie appare "J15" e l'indicatore del cassetto inferiore lampeggia in verde.

* Se è visualizzato "J98", consultate la pagina 7-3.

(2) Precauzioni

⚠ AVVERTENZA

C'è dell'alta tensione nella sezione della corona. Fate attenzione quando lavorate in quest'area, poiché c'è rischio di scosse elettriche.

⚠ ATTENZIONE

L'unità di fissaggio della fotocopiatrice è estremamente calda. Fate molta cura quando lavorate in quest'area, poiché c'è pericolo di scottature.

- * Non riutilizzare della carta inceppata.
- * Se la carta viene strappata durante la rimozione, assicuratevi di rimuovere i pezzi di carta dalla parte interna della fotocopiatrice, altrimenti questi pezzi causeranno altri inceppamenti.
- * Dopo la rimozione della cartainceppata, ha inizio il riscaldamento. Si spegne l'indicatore Inceppamento e la fotocopiatrice ritorna alle impostazioni di prima.

(3) Procedure di rimozione

① Inceppamento nella sezione di alimentazione carta

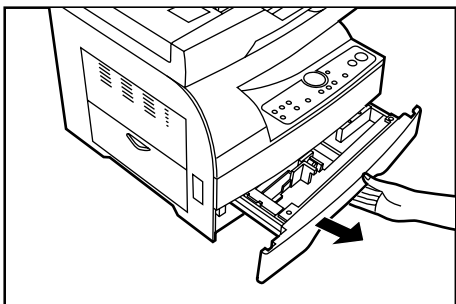
● Inceppamento nel cassetto

Se quando viene usato il cassetto superiore il suo indicatore lampeggia (verde), vuol dire che in quel cassetto si è prodotto un inceppamento. Togliete la carta inceppata attenendovi alla procedura seguente:

NOTA

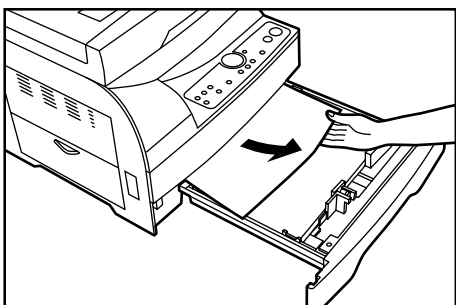
Se l'inceppamento avviene nel cassetto inferiore, la procedura per rimuovere la carta è la stessa.

1 Aprite il cassetto



2 Rimuovete la carta inceppata facendo attenzione a non strapparla.

* Se si strappa la carta, rimuovete tutti i pezzi di carta dalla parte interna della fotocopiatrice.



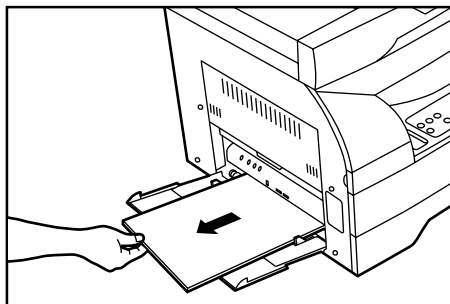
3 Chiudete il cassetto lentamente.

* Controllate che la carta rimanga sotto le unghiette del cassetto. Nel caso contrario, reinsertite la carta.

● Inceppamento nel bypass multiplo

Se quando viene usato il bypass multiplo il suo indicatore lampeggia (verde), vuol dire che nel bypass si è prodotto un inceppamento. Togliete la carta inceppata attenendovi alla procedura seguente:

1 Rimuovete tutta la carta rimanente nel bypass multiplo.

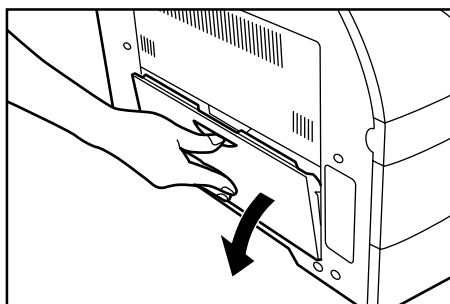


2 Controllate che l'indicatore che segnala la posizione della carta inceppata si sia spento e ricaricate la carta nel bypass multiplo.

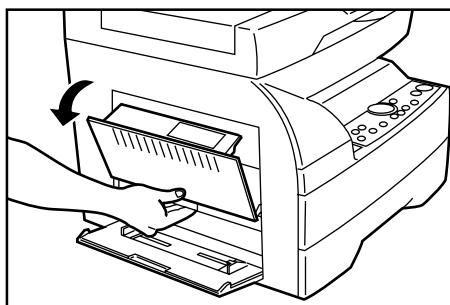
② Inceppamento nel coperchio sinistro

Se l'indicatore d'inceppamento si accende (rosso), si è prodotto un inceppamento nel coperchio sinistro. Togliete la carta inceppata attenendovi alla procedura seguente:

1 Aprite il bypass multiplo.



2 Aprite il coperchio sinistro.



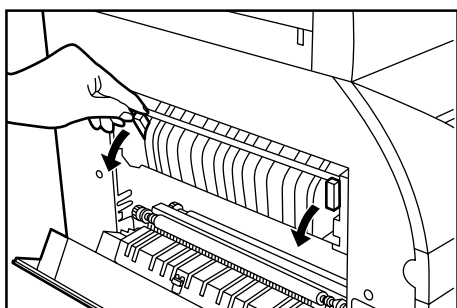
⚠ AVVERTENZA

Nella sezione del caricatore è presente un alto voltaggio. Prendete le precauzioni necessarie quando operate in quest'area a causa del pericolo di shock elettrico.

⚠ ATTENZIONE

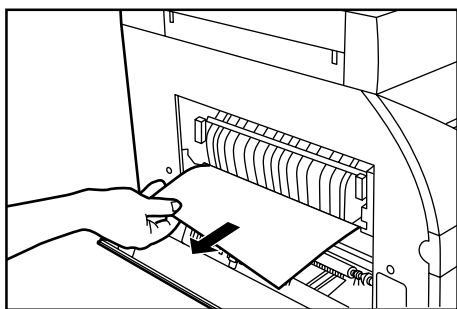
L'unità di fissaggio della copiatrice è estremamente calda. Prendete le precauzioni necessarie quando operate in quest'area a causa del pericolo di bruciate.

- 3** Prendendole per le maniglie verdi, abbassate le due leve di rilascio della sezione di fissaggio.



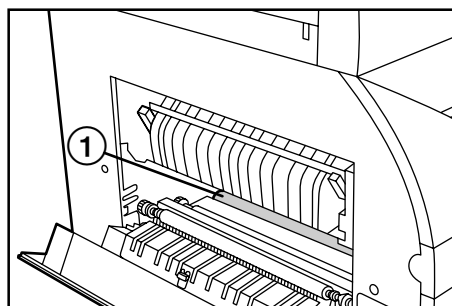
- 4** Rimuovete la carta inceppata facendo attenzione a non strapparla. Se è difficile rimuovere la carta, procedete al passo successivo. Se riuscite a rimuovere la carta, procedete al passo 9.

* Se si strappa la carta, rimuovete tutti i pezzi di carta dalla parte interna della fotocopiatrice.

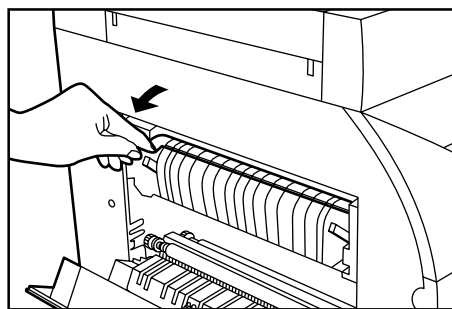


IMPORTANTE

Il cilindro ① è molto sensibile alla luce e alla sporcizia. Fate attenzione a non esporre lo stesso ad una forte luce, ad esempio l'illuminazione di casa, ed evitate di toccare il cilindro con le mani.



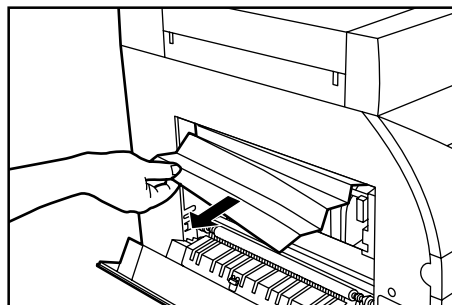
- 5** Prendendo la maniglia verde, aprite la guida d'espulsione.



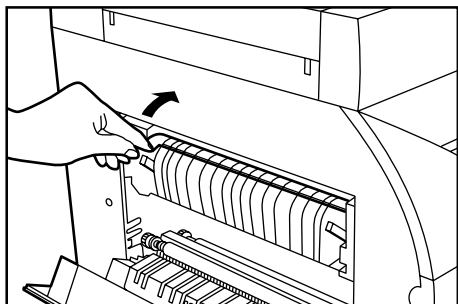
⚠ ATTENZIONE

L'unità di fissaggio della fotocopiatrice è estremamente calda. Fate molta cura quando lavorate in quest'area, poiché c'è pericolo di scottature.

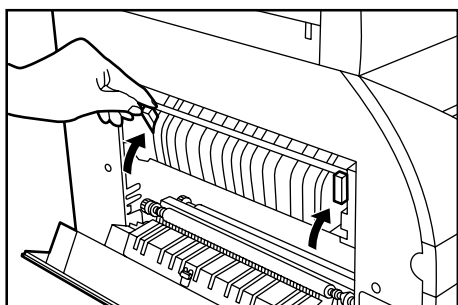
- 6** Togliete la carta inceppata badando a non strapparla.



- 7** Chiudete la guida d'espulsione.



- 8** Sollevate le leve di rilascio della sezione di fissaggio.



NOTA

Se le leve di rilascio della sezione di fissaggio sono abbassate il coperchio sinistro non si chiude.

- 9** Chiudete il coperchio sinistro e il bypass multiplo.

- 10** Estraiete il cassetto e controllate che non vi sia carta inceppata.

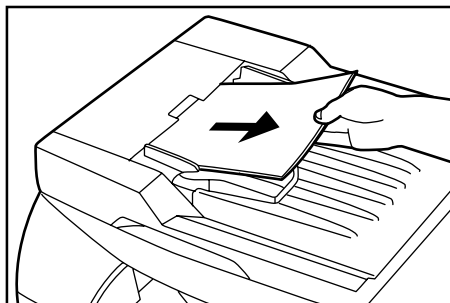
- 11** Chiudete lentamente il cassetto.

③ Inceppamento nel DF

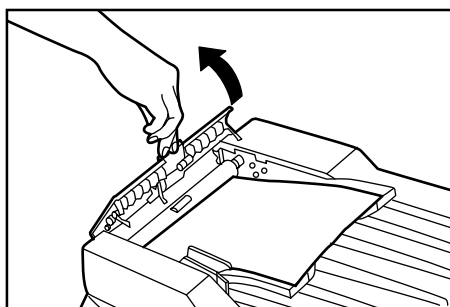
Se l'indicatore del DF si accende (rosso), vuol dire che si è prodotto un inceppamento nel DF. Rimuovete l'originale inceppato usando la procedura indicata qui sotto.

● Fotocopiatrice 18 ppm

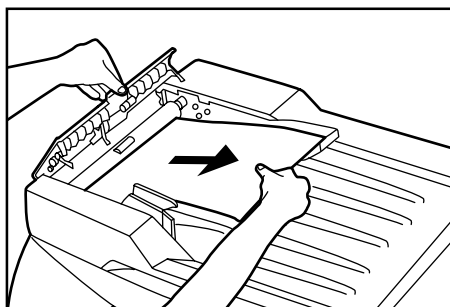
- 1** Rimuovete tutti gli originali dalla tavola dell'originale.



- 2** Aprite il coprioriginale del DF.



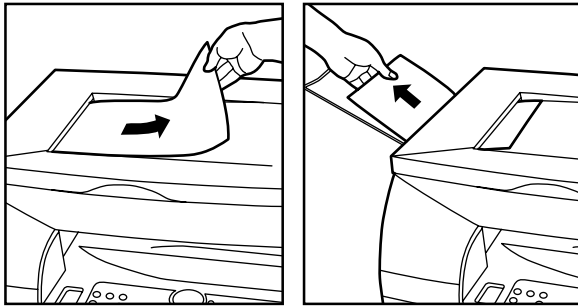
- 3** Rimuovete l'originale inceppato.



- 4** Chiudete il coprioriginale del DF.
Collocate l'originale inceppato con quelli tolti sulla tavola degli originali e riprendete l'operazione di copiatura.

● **Fotocopiatrice 15 ppm**

- 1** Togliete l'originale dalla tavola degli originali, spostandolo a sinistra o a destra, come vi risulta più facile.

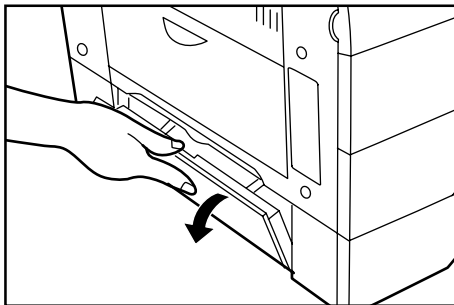


- 2** Collocate di nuovo l'originale sulla tavola e riprendete l'operazione di copiatura.

④ **Inceppamento nel cassetto <optional>**

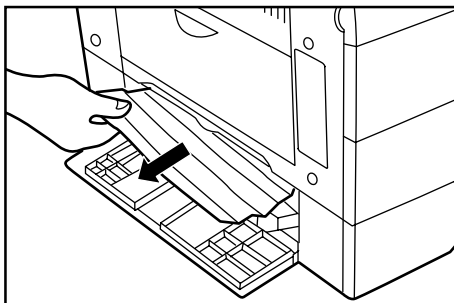
Se l'indicatore del cassetto inferiore lampeggia (verde), nel cassetto inferiore si è prodotto un inceppamento. Rimuovete la carta inceppata usando la procedura fornita qui sotto.

- 1** Aprite il coperchio sinistro del cassetto opzionale.



- 2** Rimuovete la carta inceppata facendo attenzione a non strapparla.

* Se si strappa la carta, Rimuovete tutti i pezzi di carta dalla parte interna della fotocopiatrice.



- 3** Chiudete il coperchio sinistro del cassetto opzionale.

3. Localizzazione dei guasti

Se si verifica un problema, eseguite i controlli e le azioni indicate qui sotto.

Se il problema persiste, stampate un rapporto di stato utente e contattate il Vostro rivenditore.

Problema	Controlli	Azioni	Pagina
Non si illumina nulla sul pannello operativo quando si accende l'interruttore principale su ON.	La spina del cavo di alimentazione è collegata nella presa murale C.A.?	Collegate la spina ad una presa murale C.A.	—
Le copie non vengono consegnate alla pressione del tasto START (Avvio).	C'è qualche indicazione sul pannello operativo?	Effettuate l'azione di correzione corrispondente all'indicazione.	7-1
Le copie sono bianche.	Sono inseriti in modo corretto gli originali?	Posizionate gli originali a faccia ingiù sul vetro di esposizione.	3-6
		Fotocopiatrice 18 ppm Nel DF gli originali vanno collocati a faccia in su. Fotocopiatrice 15 ppm Nel DF gli originali vanno collocati a faccia in giù.	3-5 3-6
Le copie sono troppo chiare.	La copiatrice si trova nel modo dell'esposizione automatica?	Per cambiare l'esposizione generale, effettuate la regolazione dell'esposizione automatica.	6-1 6-7
	La copiatrice si trova nel modo Testo e Foto, Foto o Testo?	Regolate l'esposizione al grado giusto usando i tasti di regolazione dell'esposizione della copia.	4-2
		Per modificare l'esposizione globale, eseguite la regolazione dell'esposizione per ciascun modo.	6-1 6-2 6-7
	E' illuminato l'indicatore Aggiungi Toner?	Sostituite la cartuccia del toner.	3-7
E' bagnata la carta?		Sostituite la carta con nuova carta.	3-1

CAPITOLO 7 LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI

Problema	Controlli	Azioni	Pagina
Le copie sono troppo scure.	La copiatrice si trova nel modo dell'esposizione automatica?	Per cambiare l'esposizione generale, effettuate la regolazione dell'esposizione automatica.	6-1 6-7
	La copiatrice si trova nel modo Foto e Testo, Foto o Testo?	Regolate l'esposizione al grado giusto usando i tasti di regolazione dell'esposizione della copia.	4-2
		Per cambiare l'esposizione generale, effettuate la regolazione dell'esposizione del modo Testo e Foto, Foto o Testo.	6-1 6-2 6-7
Sono sporche le copie.	Il vetro d'esposizione o il DF sono sporchi?	Pulite il vetro di esposizione e/o il coprioriginale.	8-1
		Aprite il coperchio anteriore e movete l'albero di pulizia avanti e indietro.	3-7
L'immagine della copia è storta.	Sono inseriti in modo corretto gli originali?	Quando collocate l'originale sul vetro d'esposizione, allineate un angolo dell'originale con l'angolo posteriore sinistro del vetro d'esposizione.	3-6
		<p>Fotocopiatrice 18 ppm Quando collocate gli originali nel DF, regolate le guide d'inserimento sul formato degli originali.</p> <p>Fotocopiatrice 15 ppm Quando collocate gli originali nel DF, allineate l'originale con il lato posteriore del DF. Se le immagini di copia sono storte, ma gli originali sono stati collocati correttamente nel DF, fate le copie collocando gli originali sul vetro d'esposizione.</p>	3-5 3-6
Gli inceppamenti si verificano spesso.	La carta è stata inserita correttamente nel cassetto o cassette?	Inserite la carta correttamente.	3-1
	La carta è arricciata, piegata o raggrinzata?	Sostituita la carta con nuova carta.	3-1
	Ci sono dei fogli inceppati o pezzi di carta strappata all'interno della fotocopiatrice?	Effettuate la procedura appropriata per rimuovere la carta.	7-4
	Il formato carta impostato è diverso da quello della carta usata?	Impostate il formato in base al formato che state usando oppure adoperate carta del formato impostato.	3-3 6-2 6-3 6-7
L'indicatore Aggiungi toner non si spegne dopo che è stato rifornito toner.	La nuova cartuccia di toner è stata agitata sufficientemente?	Scuotete di nuovo la cartuccia di toner.	3-7
Risulta impossibile stampare dal computer anche se è stata installata la scheda stampante opzionale.	Le scheda stampante è stata bene installata?	Installate bene la scheda stampante	—

CAPITOLO 8 PULIZIA E SPECIFICHE

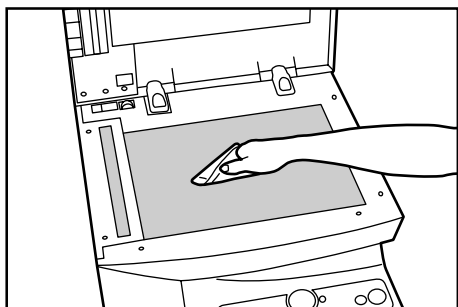
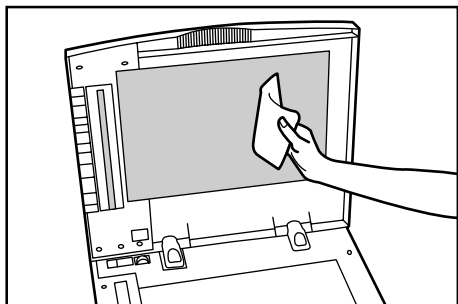
1. Pulizia della fotocopiatrice

⚠ AVVERTENZA

Per motivi di sicurezza, rimuovete SEMPRE la spina del cavo di alimentazione dalla presa murale per pulire la corona principale.

Aprire il DF. Strofinare le aree grigie mostrate nelle figura qui sotto con un panno morbido inumidito con alcol o un detergente neutro.

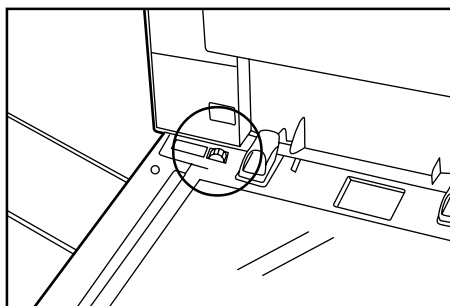
* Non usate mai dell'acqueragia o altri solventi organici per la pulizia.



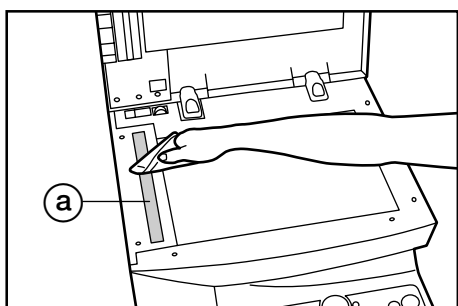
IMPORTANTE

Fotocopiatrice 15 ppm

Non toccate l'ingranaggio accanto all'angolo posteriore sinistro del vetro d'esposizione: potreste sporcarvi o ferirvi le mani.



* Se quando usate il DF sull'immagine della copia appaiono delle linee nere, questo significa che il vetro a fessura (a) è sporco.



2. Specifiche

Tipo	Da scrivania
Tavola dell'originale	Fissa
Sistema di copiatura	Sistema di copiatura elettrostatica indiretta
Originali	DF (fotocopiatrice 18 ppm): fogli di carta (formato massimo dell'originale: Folio) DF (fotocopiatrice 15 ppm): fogli di carta (formato massimo dell'originale: Folio) Vetro d'esposizione: Fogli di carta, libri, oggetti tridimensionali (formato massimo dell'originale: Folio)
Formato della copia	A4, A5 (verticale), A6 (verticale), Folio Perdita del margine di stampa: 0,5 - 5,5 mm
Velocità di copiatura	Copia dello steso formato A4: 18 copie al minuto (fotocopiatrice 18 ppm) 15 copie al minuto (fotocopiatrice 15 ppm)
Tempo di riscaldamento	Entro 30 secondi (con una temperatura ambientale di 20°C, umidità 65%RH) Dal modo risparmio energia (preriscaldamento automatico): Entro 10 secondi [prima del recupero], entro 30 secondi [prima del risparmio energia] (ad una temperatura ambientale di 20°C, umidità 65%RH)
Velocità della prima copia	6,3 secondi circa (A4, originale sul vetro d'esposizione)
Rapporto dello zoom	Un qualsiasi rapporto tra il 50 e il 200% (in incrementi di 1%)
Memoria	16 MB (opzionale per la fotocopiatrice 15 ppm) Memoria archiviazione immagine : 11,5 MB (possono essere archiviati circa 30 originali formato A4 con un rapporto nero del 6%) Memoria bitmap: 4,5 MB
Risoluzione	Letture: 600 x 600 dpi Scrittura: 600 x 600 dpi
Sistema di alimentazione carta	Alimentazione automatica dal cassetto (1 cassetto, capacità 250 fogli [80g/m ² /carta standard specificata dalla nostra compagnia]) e bypass multiplo (capacità 50 fogli [80g/m ² /carta standard specificata dalla nostra compagnia])
Carta per copiare	Cassetto: Carta standard (64 - 80g/m ²) Bypass multiplo: Carta standard (60 - 160 g/m ²), carta speciale (carta colorata, carta intestata, ecc.), bustine (COM-10, Monarch, DL, C5) [quando usate solo la funzione della stampante]
Copiatura continua	1 - 99 fogli
Fonte luminosa	Lampada a gas
Sistema di sviluppo	A due componenti, sviluppo inverso
Sistema di fissaggio	Rullo termico
Sistema di pulizia	Lama
Fotoconduttore	OPC
Funzioni e modi	Regolazione dell'esposizione automatica, modo foto, modo risparmio, modo copiatura con zoom, modo zoom standard, funzione di spegnimento automatico, funzione risparmio energia (preriscaldamento automatico), funzione d'autodiagnosi, copiatura layout*, copia fascicolo* * Per la fotocopiatrice da 15 ppm è necessaria la scheda memoria opzionale.
Fonte di alimentazione	120 V CA, 60 Hz, 9 A 220 - 240 V CA, 50/60 Hz, 4,8 A (mediamente 2,5 A)
Dimensioni	fotocopiatrice 18 ppm: mm 497 (L) x 497 (P) x 445 (H) fotocopiatrice 15 ppm: mm 497 (L) x 497 (P) x 376 (H)
Peso	fotocopiatrice 18 ppm: 27 kg circa fotocopiatrice 15 ppm: 25 kg circa
Emissione del rumore	≤ 70 dB (A)
Spazio richiesto	497 mm (L) x 497 mm (P)
Attrezzature opzionali	Cassetto, scheda memoria (standard per la fotocopiatrice 18 ppm), scheda stampante, scheda stampante di rete

(Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.)

Sicurezza laser

Le irradiazioni laser possono essere pericolose per l'uomo. Per questo motivo, le irradiazioni laser emesse in questa fotocopiatrice sono sigillate ermeticamente nell'alloggiamento di protezione e nel coperchio esterno. Nell'operazione normale, le irradiazioni non possono fuoriuscire dalla fotocopiatrice.

Questa fotocopiatrice è un prodotto laser della Classe 1 secondo la norma IEC 825.

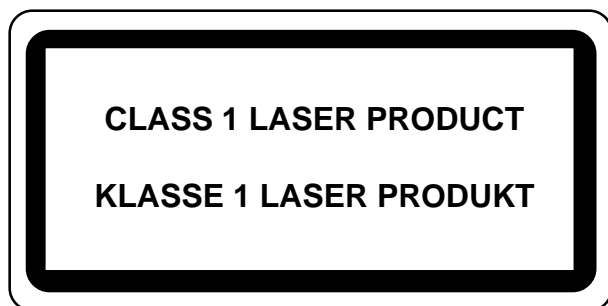
ATTENZIONE

L'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate in questo manuale possono causare delle pericolose esposizioni alle irradiazioni.

Quest'etichetta è stata fissata sull'unità dello scanner laser all'interno della fotocopiatrice e non in un'area di accesso dell'utente.



Le etichette indicate qui sotto sono state fissate sul lato posteriore della fotocopiatrice.



CAUTION!

The power plug is the main isolation device! Other switches on the equipment are only functional switches and are not suitable for isolating the equipment from the power source.

VORSICHT!

Der Netzstecker ist die Hauptisoliervorrichtung! Die anderen Schalter auf dem Gerät sind nur Funktionsschalter und können nicht verwendet werden, um den Stromfluß im Gerät zu unterbrechen.

ATTENZIONE

Prodotto Classe A. In ambiente domestico, questo prodotto può provocare interferenze radio. In tal caso l'utente dovrà prendere le misure appropriate.

* L'avvertenza di cui sopra è valida solo in Australia e Nuova Zelanda.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

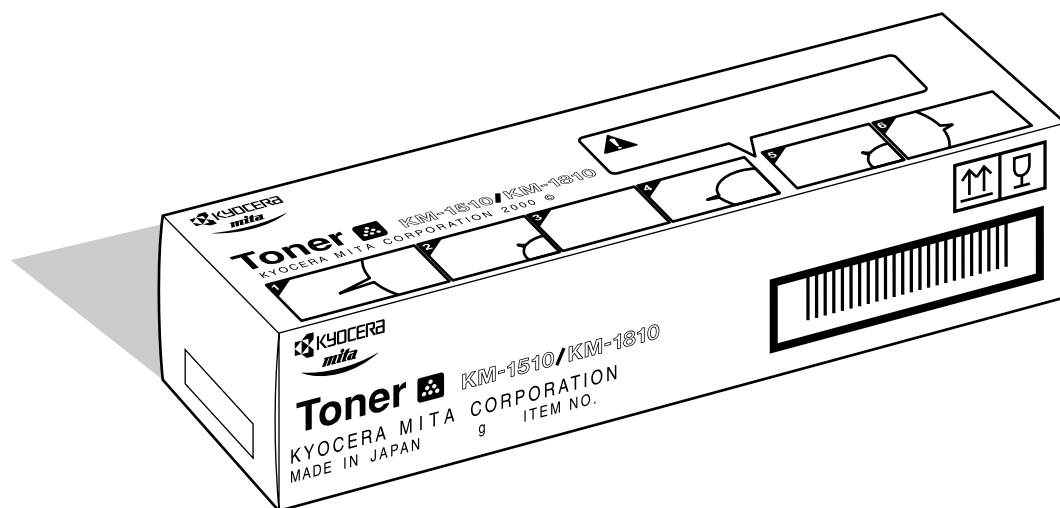
CON LE NORME

89/336/EEC, 73/23/EEC, 93/68/EEC e 1999/5/EC

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che questa fotocopiatrice è conforme con le seguenti specifiche.

Limiti e metodi di misurazione per le caratteristiche d'immunità per il componente della tecnologia di informazione	<u>EN55024</u>
Limiti e metodi di misurazione per le caratteristiche di interferenze radio del componente della tecnologia di informazione	<u>EN55022 Class B</u>
Limite per le emissioni della tensione armonica per la tensione di ingresso della fotocopiatrice $\leq 16A$ per ogni fase	<u>EN61000-3-2</u>
Limite delle fluttuazioni del voltaggio e di interruzione dei sistemi di alimentazione a bassa tensione per componenti con una tensione nominale di $\leq 16A$	<u>EN61000-3-3</u>
Sicurezza del componente della tecnologia di informazione, compreso il componente elettrico	<u>EN60950</u>
Sicurezza contro le irradiazioni dei prodotti laser, classifica dei componenti, Requisiti e guida per l'utente	<u>EN60825-1</u>

* Per i migliori risultati di copiatura e per ottenere le migliori prestazioni della fotocopiatrice, vi raccomandiamo di usare solo i ricambi originali KYOCERA MITA per la vostra fotocopiatrice KYOCERA MITA.



**QUALITY
CERTIFICATE**

This machine has passed
all quality controls and
final inspection

KYOCERA MITA EUROPE B.V.

Hoeksteen 40, 2132 MS Hoofddorp,
The Netherlands
Phone: (020) 6540000
Home page: <http://www.kyoceramita-europe.com>
Email: info@kyoceramita-europe.com

KYOCERA MITA ITALIA S.P.A.

Via Verdi 89/91, 20063 Cernusco Sul Naviglio
(Milano), Italy
Phone: (039) 02 921791

KYOCERA MITA NEDERLAND B.V.

Hoeksteen 40, 2132 MS Hoofddorp,
The Netherlands
Phone: (020) 5877200

KYOCERA MITA (UK) LIMITED

8 Beacontree Plaza
Gillette Way,
Reading RG2 0BS UK
Phone: (0118) 931 1500

S.A. KYOCERA MITA BELGIUM N.V.

Hermesstraat 8A, 1930 Zaventem, Belgium
Phone: (02) 7209270

KYOCERA MITA FRANCE S.A.

Parc les Algorithmes
SAINT AUBIN
91194 GIF-SUR-YVETTE
France
Phone: (01) 69852600

KYOCERA MITA ESPAÑA S.A.

Edificio Mita, Avda. De Manacor Nº2,
Urb. Parque Rozas, Apartado de Correos 76,
28230 Las Rozas, Madrid, Spain
Phone: (91) 631-8392

KYOCERA MITA FINLAND OY

Kirvesmiehenkatu 4, 00810 Helsinki,
Finland
Phone: (09) 478-05200

KYOCERA MITA (SCHWEIZ) AG

Hözlwiisen, Industriestrasse 28,
8604 Volketswil, Switzerland
Phone: (01) 908 4949

KYOCERA MITA DEUTSCHLAND GMBH

Industriestrasse 17, D-61449 Steinbach/Ts,
Germany
Phone: (06171) 7005-0

KYOCERA MITA GMBH AUSTRIA

Eduard-Kittenberger-Gasse 95,
1230, Wien, Austria
Phone: (01) 86338-0

KYOCERA MITA SVENSKA AB

Siktgatan 2,
162 50 Vällingby, Sweden
Phone: (08) 4719999

KYOCERA MITA DANMARK A/S

Industrivej 11, DK-4632 Bjæverskov,
Denmark
Phone: 56871100

KYOCERA MITA PORTUGAL LDA.

CASCAISTOCK-Armazem nº8,
Rua das Fiskas, Alcoitão,
2765 Estoril, Portugal
Phone: (21) 4602221

KYOCERA MITA SOUTH AFRICA (PTY) LTD.

UNIT 3, "Kyalami Crescent,"
Kyalami Business Park,
1685 Midrand, South Africa
Phone: (11) 466-3290

KYOCERA MITA AMERICA, INC.

Headquarters:

225 Sand Road, P.O. Box 40008,
Fairfield, New Jersey 07004-0008,
U.S.A.
Phone: (973) 808-8444

KYOCERA MITA AUSTRALIA PTY. LTD.

Level 3, 6-10 Talavera Road, North Ryde,
N.S.W. 2113 Australia
Phone: (02) 9888-9999

KYOCERA MITA NEW ZEALAND LTD.

1-3 Parkhead Place,
Albany, Auckland,
New Zealand
Phone: (09) 415-4517

KYOCERA MITA (THAILAND) CORP., LTD.

9/209 Ratchada-Prachachem Road,
Bang Sue, Bangkok 10800, Thailand
Phone: (02) 586-0320

KYOCERA MITA SINGAPORE PTE LTD.

121 Genting Lane, 3rd Level,
Singapore 349572
Phone: (65) 7418733

KYOCERA MITA HONG KONG LIMITED

11/F., Mita Centre,
552-566, Castle Peak Road,
Tsuen Wan, New Territories,
Hong Kong
Phone: (852) 24232163

KYOCERA MITA CORPORATION

2-28, 1-chome, Tamatsukuri, Chuo-ku
Osaka 540-8585, Japan
Phone: (06) 6764-3555